



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

## **BEKNOPT VERSLAG**

## **COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**donderdag**

**jeudi**

**02-05-2002**

**02-05-2002**

**18:55 uur**

**18:55 heures**

**INHOUD**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Berichten van verhindering                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1  |
| Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 3bis van de wet van 3 november 1967 betreffende het loodsen van zeevaartuigen, zoals gewijzigd bij de wet van 30 augustus 1988 (1372/1 en 2)                                                                                                                                        | 1  |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1  |
| <i>Sprekers: Tony Van Parys</i> , rapporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| Regeling van de werkzaamheden                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1  |
| <i>Sprekers: Luc Sevenhans</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| Wetsontwerp betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen (1483/1 tot 10)                                                                                                                                                                                                                                | 2  |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2  |
| <i>Sprekers: Karine Lalieux, Tony Van Parys, Hugo Coveliers</i> , voorzitter van de VLD-fractie, <b>Geert Bourgeois, Bert Schoofs, Fred Erdman, Marc Verwilghen</b> , minister van Justitie                                                                                                                                    |    |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11 |
| <i>Sprekers: Tony Van Parys, Marc Verwilghen</i> , minister van Justitie, <b>Bert Schoofs</b>                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| Wetsvoorstel van de heer Jef Valkeniers tot wijziging van enkele bepalingen van het Burgerlijk Wetboek in verband met het erfrecht van de langstlevende echtgenoot (1353/1 tot 6)                                                                                                                                              | 12 |
| <i>Sprekers: Jef Valkeniers</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (zonder verslag) (1691/1)                                                                                                                                                                                        | 12 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13 |
| Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de toestand in het Midden-Oosten (1737/1 tot 5)                                                                                                                                                                                          | 13 |
| - Voorstel van resolutie van mevrouw Frieda Brepoels en de heer Danny Pieters betreffende de opzegging van de Euro-mediterrane Overeenkomst van 15 februari 2000 waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar Lid-staten, enerzijds, en de Staat Israël, anderzijds (1732/1 en 2) | 13 |
| - Voorstel van resolutie van de heren Gerolf Annemans en Guido Tastenhoye ter bevordering van een vreedzame oplossing voor het Israëlisch-Palestijns conflict en ter bescherming van de belangen van de Antwerpse diamantsector (1733/1 en 2)                                                                                  | 13 |
| - Voorstel van resolutie van mevrouw Muriel Gerkens c.s. betreffende het Midden-Oosten                                                                                                                                                                                                                                         | 13 |

**SOMMAIRE**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Excusés                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1  |
| Projet de loi portant modification de l'article 3bis de la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer, modifié par la loi du 30 août 1988 (1372/1 et 2)                                                                                                                             | 1  |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1  |
| <i>Orateurs: Tony Van Parys</i> , rapporteur                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| Ordre des travaux                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1  |
| <i>Orateurs: Luc Sevenhans</i>                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| Projet de loi réglant la protection des témoins menacés (1483/1 à 10)                                                                                                                                                                                                                                | 2  |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2  |
| <i>Orateurs: Karine Lalieux, Tony Van Parys, Hugo Coveliers</i> , président du groupe VLD, <b>Geert Bourgeois, Bert Schoofs, Fred Erdman, Marc Verwilghen</b> , ministre de la Justice                                                                                                               |    |
| <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11 |
| <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11 |
| <i>Orateurs: Tony Van Parys, Marc Verwilghen</i> , ministre de la Justice, <b>Bert Schoofs</b>                                                                                                                                                                                                       |    |
| Proposition de loi de M. Jef Valkeniers modifiant certaines dispositions du Code civil relatives aux droits successoraux du conjoint survivant (1353/1 à 6)                                                                                                                                          | 12 |
| <i>Orateurs: Jef Valkeniers</i>                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (sans rapport) (1691/1)                                                                                                                                                                             | 12 |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12 |
| <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13 |
| Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur la situation au Moyen-Orient (1737/1 à 5)                                                                                                                                                                                 | 13 |
| - Proposition de résolution de Mme Frieda Brepoels et M. Danny Pieters relative à la dénonciation de l'accord euro-méditerranéen du 15 février 2000 établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'Etat d'Israël, d'autre part (1732/1 et 2) | 13 |
| - Proposition de résolution de MM. Gerolf Annemans et Guido Tastenhoye visant à promouvoir une solution pacifique au conflit israélo-palestinien et à protéger les intérêts du secteur diamantaire (1733/1 et 2)                                                                                     | 13 |
| - Proposition de résolution de Mme Muriel Gerkens et consorts sur le Moyen-Orient (1738/1                                                                                                                                                                                                            | 13 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| (1738/1 en 2)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    | et 2)                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
| - Voorstel van resolutie van de heer Jacques Lefevre betreffende het conflict in het Midden-Oosten (1740/1 en 2)                                                                                                                                                                                           | 13 | - Proposition de résolution de M. Jacques Lefevre concernant le conflit au Proche-Orient (1740/1 et 2)                                                                                                                                                                                              | 13 |
| - Voorstel van resolutie van de heer Yvon Harmegnies betreffende de toestand in het Midden-Oosten (1741/1 en 2)                                                                                                                                                                                            | 13 | - Proposition de résolution de M. Yvon Harmegnies relative à la situation au Moyen-Orient (1741/1 et 2)                                                                                                                                                                                             | 13 |
| <i>Bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13 | <i>Discussion</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13 |
| <i>Sprekers: Josée Lejeune, rapporteur, Mark Eyskens, Jacques Lefevre, Geert Versnick, Yvon Harmegnies, Guido Tastenhoye, Jacques Simonet, Leen Laenens, Ferdy Willems, Muriel Gerken, voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie, Danny Pieters, Vincent Decroly, Didier Reynders, minister van Financiën</i> |    | <i>Orateurs: Josée Lejeune, rapporteur, Mark Eyskens, Jacques Lefevre, Geert Versnick, Yvon Harmegnies, Guido Tastenhoye, Jacques Simonet, Leen Laenens, Ferdy Willems, Muriel Gerken, président du groupe ECOLO-AGALEV, Danny Pieters, Vincent Decroly, Didier Reynders, ministre des Finances</i> |    |
| REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                              | 24 | ORDRE DES TRAVAUX                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 24 |
| Verslag namens de commissie voor de Justitie over de evaluatie van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (1717/1)                                                                                                                         | 24 | Rapport fait au nom de la commission de la Justice sur l'évaluation de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (1717/1)                                                                                                                           | 24 |
| WETSVOORSTELLEN                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 24 | PROPOSITIONS DE LOI                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 24 |
| Inoverwegingneming                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24 | Prise en considération                                                                                                                                                                                                                                                                              | 24 |
| Urgentieverzoeken                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24 | Demandes d'urgence                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 24 |
| <i>Sprekers: Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&amp;ID-fractie, Geert Versnick, Fred Erdman</i>                                                                                                                                                                                                         |    | <i>Orateurs: Frieda Brepoels, président du groupe VU&amp;ID, Geert Versnick, Fred Erdman</i>                                                                                                                                                                                                        |    |
| NAAMSTEMMINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 25 | VOTES NOMINATIFS                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 25 |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Koen Bultinck over "het derde en vierde spoor tussen Brugge en Gent" (nr. 1229)                                                                                                                                                              | 25 | Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Koen Bultinck sur "la mise à trois ou quatre voies de la liaison ferroviaire entre Bruges et Gand" (n° 1229)                                                                                                                               | 25 |
| <i>Sprekers: Jacques Lefevre, André Smets, Jo Vandeurzen, Hubert Brouns, Marcel Hendrickx, Marc Van Peel, Karel Van Hoorebeke, Annemie Van de Casteele</i>                                                                                                                                                 |    | <i>Orateurs: Jacques Lefevre, André Smets, Jo Vandeurzen, Hubert Brouns, Marcel Hendrickx, Marc Van Peel, Karel Van Hoorebeke, Annemie Van de Casteele</i>                                                                                                                                          |    |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:                                                                                                                                                                                                                                                    | 26 | Motions déposées en conclusion des interpellations de:                                                                                                                                                                                                                                              | 26 |
| - mevrouw Frieda Brepoels over "de financieel-economische toestand van de NMBS" (nr. 1215)                                                                                                                                                                                                                 |    | - Mme Frieda Brepoels sur "la situation économique-financière de la SNCB" (n° 1215)                                                                                                                                                                                                                 |    |
| - de heer Jan Mortelmans over "de slechte financieel-economische toestand van de NMBS" (nr. 1220)                                                                                                                                                                                                          |    | - M. Jan Mortelmans sur "la mauvaise situation économique et financière de la SNCB" (n° 1220)                                                                                                                                                                                                       |    |
| - de heer Alfons Borginon over "de financieel-economische toestand bij de NMBS" (nr. 1230)                                                                                                                                                                                                                 | 27 | - M. Alfons Borginon sur "la situation économique et financière de la SNCB" (n° 1230)                                                                                                                                                                                                               | 26 |
| - de heer Yves Leterme over "de benarde financiële positie van de NMBS" (nr. 1231)                                                                                                                                                                                                                         | 27 | - M. Yves Leterme sur "la situation financière critique de la SNCB" (n° 1231)                                                                                                                                                                                                                       | 27 |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tony Van Parys over "nieuwe zware criminele feiten in de regio Charleroi" (nr. 1207)                                                                                                                                                         | 27 | Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Tony Van Parys sur "les nouveaux faits criminels graves qui se sont produits dans la région de Charleroi" (n° 1207)                                                                                                                        | 27 |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Geert Bourgeois over "de vzw PV en het gelijknamige Antwerpse politieblad" (nr. 1219)                                                                                                                                                        | 28 | Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Geert Bourgeois sur "l'asbl PV et la revue policière du même nom publiée à Anvers" (n° 1219)                                                                                                                                               | 28 |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:                                                                                                                                                                                                                                                    | 28 | Motions déposées en conclusion des interpellations de:                                                                                                                                                                                                                                              | 28 |
| - de heer Ferdy Willems over "de verkoop van militair materiaal aan Israël" (nr. 1222)                                                                                                                                                                                                                     |    | - M. Ferdy Willems sur "la vente de matériel militaire à Israël" (n° 1222)                                                                                                                                                                                                                          |    |
| - de heer Francis Van den Eynde over "de                                                                                                                                                                                                                                                                   |    | - M. Francis Van den Eynde sur "la problématique                                                                                                                                                                                                                                                    |    |

|                                                                                                                                                                                                                                                       |    |                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| problematiek in het Midden-Oosten" (nr. 1228)                                                                                                                                                                                                         |    | du Moyen-Orient" (n° 1228)                                                                                                                                                                                                                    |    |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Yves Leterme over "het wettelijk verloop van de gunning van een concessieovereenkomst aan de tijdelijke vereniging ENG-Videohouse-Philips in het Internationaal Perscentrum" (nr. 1224) | 29 | Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Yves Leterme sur "le caractère légal de l'attribution d'un contrat de concession à l'association momentanée ENG-Videohouse-Philips pour le centre international de presse" (n° 1224) | 29 |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:                                                                                                                                                                                               | 30 | Motions déposées en conclusion des interpellations de:                                                                                                                                                                                        | 30 |
| - de heer Luc Sevenhans over "de visie van de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer op 'de wet Major'" (nr. 1206)                                                                                                                |    | - M. Luc Sevenhans sur "la vision de la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports de 'la loi Major'" (n° 1206)                                                                                                      |    |
| - de heer Ludo Van Campenhout over "de wet Major" (nr. 1232)                                                                                                                                                                                          |    | - M. Ludo Van Campenhout sur "la loi Major" (n° 1232)                                                                                                                                                                                         |    |
| <i>Sprekers:</i> <b>Luc Sevenhans, Ludo Van Campenhout, Marc Van Peel, Marcel Bartholomeeussen, Marie-Thérèse Coenen, Karel Van Hoorebeke, Fred Erdman</b>                                                                                            |    | <i>Orateurs:</i> <b>Luc Sevenhans, Ludo Van Campenhout, Marc Van Peel, Marcel Bartholomeeussen, Marie-Thérèse Coenen, Karel Van Hoorebeke, Fred Erdman</b>                                                                                    |    |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:                                                                                                                                                                                               | 31 | Motions déposées en conclusion des interpellations de:                                                                                                                                                                                        | 31 |
| - de heer Yves Leterme over "de herziening van de kieswetgeving" (nr. 1234)                                                                                                                                                                           |    | - M. Yves Leterme sur "la réforme de la législation électorale" (n° 1234)                                                                                                                                                                     |    |
| - de heer Geert Bourgeois over "de hervormingen van het kiesstelsel en aanverwante hervormingen" (nr. 1235)                                                                                                                                           |    | - M. Geert Bourgeois sur "la réforme du système électoral et d'autres réformes connexes" (n° 1235)                                                                                                                                            |    |
| - de heer Filip De Man over "de laatste ontwikkelingen inzake de kieswet" (nr. 1236)                                                                                                                                                                  |    | - M. Filip De Man sur "les derniers développements concernant la loi électorale" (n° 1236)                                                                                                                                                    |    |
| - mevrouw Els Van Weert over "de resultaten van de bespreking over de geplande kishervorming" (nr. 1238)                                                                                                                                              |    | - Mme Els Van Weert sur "les résultats des négociations concernant le projet de réforme du système électoral" (n° 1238)                                                                                                                       |    |
| Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de sluiting van ondernemingen (1687/1 tot 6)                                                                                                                                    | 32 | Amendements et articles réservés du projet de loi relatif aux fermetures d'entreprises (1687/1 à 6)                                                                                                                                           | 32 |
| Geheel van het wetsontwerp betreffende de sluiting van ondernemingen (1687/5)                                                                                                                                                                         | 33 | Ensemble du projet de loi relatif aux fermetures d'entreprises (1687/5)                                                                                                                                                                       | 33 |
| Aangehouden amendement en artikel 5 van het wetsontwerp betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen (1483/1 tot 10)                                                                                                           | 33 | Amendement et article 5 réservés du projet de loi réglant la protection des témoins menacés (1483/1 à 10)                                                                                                                                     | 33 |
| Geheel van het wetsontwerp betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen (1483/10)                                                                                                                                              | 34 | Ensemble du projet de loi réglant la protection des témoins menacés (1483/10)                                                                                                                                                                 | 34 |
| <i>Sprekers:</i> <b>Raymond Langendries</b> , voorzitter van de PSC-fractie                                                                                                                                                                           |    | <i>Orateurs:</i> <b>Raymond Langendries</b> , président du groupe PSC                                                                                                                                                                         |    |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (1691/1)                                                                                                                                | 34 | Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1691/1)                                                                                                                                     | 34 |
| Aangehouden amendementen van het voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de toestand in het Midden-Oosten (1737/1 tot 7)                                                                                | 34 | Amendements réservés de la proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur la situation au Moyen-Orient (1737/1 à 7)                                                                                               | 34 |
| Geheel van het voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de toestand in het Midden-Oosten (1737/5)                                                                                                        | 36 | Ensemble de la proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur la situation au Moyen-Orient (1737/5)                                                                                                               | 36 |
| <b>GOEDKEURING VAN DE AGENDA</b>                                                                                                                                                                                                                      | 36 | <b>ADOPTION DE L'AGENDA</b>                                                                                                                                                                                                                   | 36 |

**PLENUMVERGADERING**

van

DONDERDAG 02 MEI 2002

18:55 uur

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

JEUDI 02 MAI 2002

18:55 heures

De vergadering wordt geopend om 18.55 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Marc Verwilghen

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

**Berichten van verhindering**

Ambtsplicht: Martine Dardenne

Gezondheidsredenen: Henk Verlinde en Karel Pinxten

Met zending buitenslands: Yolande Avontroodt, Jacques Germeaux, Joke Schauvliege, Anne-Mie Descheemaeker, Yvan Mayer, Daniel Bacquellaine, Koen Bultinck en Daan Schalck

Federale regering

Louis Michel, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken: Litouwen

Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw: Chili

**01** Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 3bis van de wet van 3 november 1967 betreffende het loodsen van zeevaartuigen, zoals gewijzigd bij de wet van 30 augustus 1988 (1372/1 en 2)

**Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

**01.01** **Tony Van Parys** , rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**02** **Regeling van de werkzaamheden**

La séance est ouverte à 18.55 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Marc Verwilghen

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Excusés**

Devoirs de mandat: Martine Dardenne

Raisons de santé: Henk Verlinde et Karel Pinxten

En mission à l'étranger: Yolande Avontroodt, Jacques Germeaux, Joke Schauvliege, Anne-Mie Descheemaeker, Yvan Mayeur, Daniel Bacquellaine, Koen Bultinck et Daan Schalck

Gouvernement fédéral

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: Lituanie

Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture: Chili

**01** **Projet de loi portant modification de l'article 3bis de la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer, modifié par la loi du 30 août 1988 (1372/1 et 2)**

**Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

**01.01** **Tony Van Parys** , rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit.

**02** **Ordre des travaux**

**02.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Ik heb een klacht over het verloop van de werkzaamheden. Reglementair moest ik het verslag drie dagen op voorhand hebben gekregen, het werd evenwel vandaag pas rondgedeeld. Ik verzoek om het uitstel van de bespreking.

De **voorzitter:** De bespreking wordt uitgesteld tot volgende week woensdag. Op vraag van minister Verwilghen zal ze plaatsvinden in het begin van de vergadering.

**03 Wetsontwerp betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen (1483/1 tot 10)**

**Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

**03.01 Karine Lalieux**, rapporteur : Het wetsontwerp betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen strekt ertoe de zware en georganiseerde misdaad efficiënter te bestrijden door mensen die het gerecht nuttige informatie zouden kunnen verschaffen, te beschermen. Er wordt een wettelijk kader gecreëerd voor beschermingsmaatregelen die vandaag al worden toegepast, en in bescherming voorzien als de getuige gevaar loopt als gevolg van zijn verklaringen.

Het wetsontwerp stoelt op het subsidiariteitsprincipe, en op het principe van de proportionaliteit van de bescherming.

Sommige bijzondere maatregelen hebben gevolgen op burgerlijk en sociaalrechtelijk vlak, zoals de naamswijziging of de wijziging van de woonplaats.

Voorts wordt er een Commissie voor de bescherming van getuigen ingesteld, die moet beslissen over de toekenning van bescherming en financiële steun.

Voor de algemene bespreking geopend werd, hebben we ons gebogen over de vraag hoe dit wetsontwerp samenhangt met het ontwerp betreffende de anonieme getuigen.

De CD&V was bang dat de minister niet over voldoende middelen zou beschikken.

De VLD vroeg zich af of de bepaling dat een weigering om te getuigen de intrekking van de beschermingsmaatregelen tot gevolg kan hebben

**02.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** J'ai une réclamation à formuler à propos du déroulement des travaux. Selon le Règlement, j'aurais dû recevoir le rapport trois jours à l'avance. Il n'a toutefois été distribué qu'aujourd'hui. Je demande un report de la discussion.

Le **président:** La discussion est reportée à mercredi prochain. A la requête du ministre Verwilghen, elle aura lieu en début de séance.

**03 Projet de loi réglant la protection des témoins menacés (1483/1 à 10)**

**Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

**03.01 Karine Lalieux**, rapporteur: Le projet de loi réglant la protection des témoins menacés vise à combattre la grande criminalité organisée, en prévoyant une protection pour les personnes pouvant fournir des informations utiles à la justice. Il institue un cadre légal à des mesures de protection déjà appliquées, et prévoit une protection en cas de danger couru par le témoin pour ses déclarations.

Ce projet de loi repose sur le principe de subsidiarité des mesures et sur la proportionnalité de l'octroi de la protection.

Ayant des conséquences sur le plan civil et au regard du droit social, certaines mesures spéciales vont jusqu'à accorder un changement de nom, voire une relocalisation.

Une commission de protection des témoins sera créée en vue de décider de l'octroi d'une protection et d'une aide financière.

Nous avons abordé la question de l'articulation de ce projet avec celui relatif aux témoins anonymes, avant d'entrer dans la discussion générale.

Le CD&V a exprimé sa crainte que le ministre ne dispose pas de moyens suffisants.

Le VLD s'est interrogé sur la compatibilité de la disposition, précisant que le refus de témoigner peut entraîner un retrait des mesures de protection,

wel verenigbaar was met het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, dat in een zwijgrecht voorziet.

De SP-A heeft haar tevredenheid geuit over de bezorgdheid van de regering om misdadige organisaties te bestrijden. Zij heeft echter gezegd dat zij onder meer vreesde voor de mogelijke burgerrechtelijke gevolgen van de identiteitswijziging die wordt toegestaan aan mensen die in gevaar zijn en voor de mogelijke uitbreiding van de diverse modaliteiten van bescherming tot materiële bijstand.

De rechtspositie van de Commissie voor de bescherming van getuigen en de juridische aard van haar beslissingen alsook de conformiteit van het ontwerp met de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens zorgen ook voor een zekere onrust.

De MR heeft zich afgevraagd welke de budgettaire weerslag zou zijn van een wijziging van andere wetgevingen zoals die met betrekking tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer op het stuk van de verwerking van persoonsgegevens. De PS wou uitleg over het begrip "getuige" en het statuut van "getuige", over de hoge kost van de overwogen bescherming, over de gevolgen van zeer ruime beschermingsmaatregelen en over de gevallen waarin deze maatregelen eventueel kunnen worden geschorst. Er werden diverse amendementen ingediend. Het door de heer Coveliers aangenomen amendement heeft de commissie de mogelijkheid geboden elke dubbelzinnigheid en verwarring op te heffen in verband met de voorstellen met betrekking tot de medewerkers van het gerecht. De CD&V is van mening dat het amendement het wetsontwerp in grote mate uitholt. Het wetsontwerp in zijn geheel werd aangenomen met tien stemmen en drie onthoudingen. *(Applaus op alle banken)*

Namens de PS-fractie wens ik nog kort te zeggen dat wij vertrouwen hebben in de Commissie voor de bescherming van getuigen. Deze commissie zal gebruik maken van een hele waaier aan bepalingen die op beschermde getuigen moeten worden toegepast, en dit ongetwijfeld op een doordachte manier en met zin voor evenwicht. Uit het debat bleek de noodzaak het debat over de medewerkers van het gerecht te openen. *(Applaus bij de socialisten)*

**03.02 Tony Van Parys (CD&V):** Ik dank de rapporteur voor haar uitstekend en genuanceerd verslag.

avec la Convention européenne des droits de l'homme, qui prévoit un droit au silence.

Le SP-A s'est félicité du souci de lutter contre les organisations criminelles. Il a cependant exprimé des craintes, notamment sur les éventuelles conséquences en droit civil du changement d'identité octroyé aux personnes en danger, et sur l'éventuelle extension des diverses modalités de protection à une aide matérielle.

Le statut juridique de la Commission de protection des témoins et la nature juridique de ses décisions, ainsi que la conformité du projet avec la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, suscitent aussi des inquiétudes.

Le MR s'est interrogé sur l'impact budgétaire et sur l'opportunité ou non de modifier d'autres législations comme celle relative à la protection de la vie privée, concernant des traitements de données à caractère personnel. Le PS a souhaité des éclaircissements sur la notion et le statut octroyé au témoin, sur le coût important de la protection envisagée, sur les conséquences des mesures de protection très larges et sur les cas où elles pourraient être suspendues, le cas échéant. Différents amendements ont été déposés. L'amendement adopté par M. Coveliers a permis à la commission de lever toute ambiguïté et confusion sur les propositions relatives aux collaborateurs de justice. Le CD&V estime que cet amendement vide considérablement le projet de la substance. L'ensemble du projet a été adopté par 10 voix et 3 abstentions. *(Applaudissements sur tous les bancs)*.

Au nom du groupe PS, je souhaite intervenir encore brièvement afin d'affirmer notre confiance dans la Commission de protection des témoins. Elle usera, à n'en pas douter, avec réflexion et sens de l'équilibre, du catalogue des dispositions à appliquer aux témoins menacés. Mais ce débat a aussi conclu sur la nécessité d'ouvrir le débat sur les collaborateurs de justice. *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*.

**03.02 Tony Van Parys (CD&V):** Je remercie la rapporteuse pour son excellent rapport qui est très nuancé.

La protection des témoins qui fournissent des

Het beschermen van getuigen die belangrijke informatie verstrekken, is een noodzakelijk element in de strijd tegen de georganiseerde misdaad. CD&V staat dus positief tegenover de geest van het ontwerp, zoals dit er aanvankelijk uitzag. De tekst werd echter aanzienlijk afgezwakt door een meerderheidsamendement, na bezwaren van de PS eens te meer. Daardoor vervalt de bescherming van de getuige wanneer deze in verdenking wordt gesteld of wordt vervolgd door het openbaar ministerie. Nuttige informatie over mededaders zal dus niet aan het licht komen.

De meest interessante getuigen zitten meestal in een schemerzone: de grens tussen getuige en verdachte is soms moeilijk te trekken. De speurders en de mensen van het parket kunnen in dat geval geen gebruik maken van getuigenbescherming. De huidige regeling, die door middel van een richtlijn werd ingevoerd, biedt hen op dat vlak meer mogelijkheden. We moeten er rekening mee houden dat het hier niet gaat om straatcriminaliteit, maar om delicate dossiers in verband met de georganiseerde criminaliteit.

Het verhaal wordt eentonig: telkens wanneer we willen tegemoetkomen aan een verlangen van de mensen, geven PS en de groenen ons geen ruimte. Dat gebeurde vroeger al onder meer inzake de spijtoptanten en het jeugdsanctierecht. Zij moeten er zich bewust van zijn dat zij daardoor mee verantwoordelijk zijn voor de verrechtsing van Vlaanderen. Wat zal er gebeuren wanneer bijvoorbeeld de bijzondere opsporingstechnieken moeten worden behandeld? De socialisten vertelden naar aanleiding van 1 mei dat veiligheid ook voor hen belangrijk is. Daarom vraag ik hen om hun mening te herzien.

Ik vraag de liberalen niet langer alles te ondergaan. Het ontwerp werd goedgekeurd door de Ministerraad. Amendementen waren niet nodig, want er bestond al een meerderheid voor. De burgers hebben geen nood aan stoere verklaringen, maar aan concrete wetgevende initiatieven. Nu zijn niet de liberalen, maar de socialisten baas over het veiligheidsbeleid. Wij hebben meermaals een alternatieve meerderheid aangeboden. Het aanbod blijft geldig. *(Applaus bij CD&V)*

**03.03 Joseph Arens (PSC):** Wij stemmen in met het doel van dit wetsontwerp dat de gerechtelijke overheid een bijkomend middel wil geven om de zware misdaad efficiënter te kunnen bestrijden door de mensen een gepaste bescherming te bieden. Toch komt de verwezenlijking van dit doel blijkbaar in het gedrang.

Informations importantes est un élément nécessaire dans la lutte contre la criminalité organisée. Le CD&V adopte donc une attitude positive à l'égard de la version originale du projet. Cependant, le texte a été considérablement adouci par un amendement majoritaire, une fois encore après des objections du PS. Il en résulte que la protection du témoin ne joue plus lorsque celui-ci est mis en accusation ou qu'il est poursuivi par le ministère public. Des informations utiles sur des coauteurs ne seront donc pas divulguées.

Les témoins les plus intéressants se trouvent généralement dans une zone grise: la limite entre témoin et suspect est parfois difficile à fixer. Dans ce cas-là, les enquêteurs et les magistrats du parquet ne peuvent faire usage de la protection des témoins. La réglementation actuelle, qui a été instaurée par le biais d'une directive, leur offre plus de possibilités sur ce plan. Nous devons tenir compte du fait qu'il ne s'agit pas ici de petite criminalité mais de dossiers délicats liés à la criminalité organisée.

L'histoire devient monotone: chaque fois que nous voulons répondre à un désir des gens, le PS et les écologistes ne nous laissent aucune marge de manoeuvre. Cela a déjà été le cas notamment en matière de repentis et de droit sanctionnel de la jeunesse. Ils doivent être conscients du fait qu'ils sont ainsi coresponsables du virage à droite de la Flandre. Que se passera-t-il quand il faudra traiter, par exemple, des techniques spéciales d'enquête? Les socialistes ont dit à l'occasion du 1<sup>er</sup> mai que la sécurité était importante pour eux aussi. C'est la raison pour laquelle je leur demande de réviser leur opinion.

Je demande aux libéraux de ne plus tout subir. Le conseil des ministres a adopté le projet. Il n'était pas nécessaire d'adopter des amendements car il existait déjà une majorité en sa faveur. Nos concitoyens n'ont que faire de déclarations matamoresques. Ils ont besoin, en revanche, d'initiatives législatives concrètes. Or ce ne sont pas les libéraux mais les socialistes qui ont la haute main sur la politique de sécurité. Nous avons à plusieurs reprises proposé une majorité de rechange. L'offre reste valable. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

**03.03 Joseph Arens (PSC):** Nous souscrivons à l'objectif de ce projet de loi visant à offrir aux autorités judiciaires un moyen supplémentaire de lutter plus efficacement contre la criminalité grave en prévoyant une protection appropriée aux personnes. La réalisation de cet objectif nous semble toutefois compromise.

Ik wil hier opmerken dat de vragen die werden gesteld nadat wij onze amendementen hadden ingediend onbeantwoord zijn gebleven en dat er helemaal geen rekening werd gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

U wil spelbrekers uitschakelen. U overweegt de Raad van State simpelweg te doen verdwijnen. U stelt ons dus een lege doos voor.

De aangeboden bescherming is een valstrik. Vermits het ministerie van Justitie slechts over beperkte middelen beschikt, vraag ik mij af hoe de veiligheid van de bedreigde getuigen kan worden gewaarborgd. Met welke middelen zullen het secretariaat van de getuigenbeschermingscommissie en de getuigenbeschermingsdienst worden opgericht?

Hoe zult u de extra werkdruk die zal wegen op de leden van het parket die in deze commissie moeten zetelen, ondervangen?

Wij weigeren om systematisch wetten goed te keuren die door een gebrek aan middelen toch niet worden toegepast. Daarom zullen wij ons onthouden. *(Applaus op de banken van de PSC en CD&V)*

**03.04 Hugo Coveliers (VLD):** Dit ontwerp moet binnen zijn context worden gezien. Die context werd op uitstekende wijze geschetst door collega Lalieux. Reeds tijdens de vorige legislatuur werd een aanzet gegeven tot dit ontwerp, dat past in een heel gamma van maatregelen dat ter beschikking wordt gesteld van de politie om op dergelijke wijze aan waarheidsvinding te doen dat de rechter, overeenkomstig het principe geldend in strafzaken, tot de innerlijke overtuiging kan worden gebracht dat de beklaagde schuldig is.

Het ontwerp past in de hervorming van het openbaar ministerie en ook binnen de wettelijke middelen om anonieme getuigen te beschermen in het kader van de strijd tegen de georganiseerde misdaad. Er is samenhang tussen de bescherming van bedreigde getuigen en bijzondere opsporingsmethodes als de *pentiti*-regeling. We zijn verplicht dit geheel in stukjes te behandelen, maar we mogen de samenhang niet uit het oog verliezen.

Indien alle burgers zouden komen vertellen wat ze weten, zouden alle misdrijven worden opgelost. Het is dus belangrijk om barrières weg te werken, zoals de angst voor represailles tegen de getuige zelf en zijn familie.

Hierover bestaan Europese richtlijnen, zoals die van 1995, die de lidstaten aanmanen om de veiligheid van getuigen te verzekeren. In de VS

Je ferai remarquer que les questions posées suite au dépôt de nos amendements sont restées sans réponse et qu'il n'a nullement été tenu compte des remarques du Conseil d'État.

Vous souhaitez supprimer tout empêcheur de tourner en rond. Vous envisagez de faire purement et simplement disparaître le Conseil d'État.

Vous nous présentez donc une coquille vide. La protection offerte n'est qu'un leurre. Etant donné que les moyens dont dispose le département de la Justice ont été restreints, je me demande comment pourra être assurée la protection des témoins menacés. Avec quels moyens le secrétariat de la Commission de protection des témoins sera-t-il mis en place?

Comment pallierez-vous la surcharge de travail qui pèsera sur les membres du parquet appelés à siéger dans cette commission?

Nous refusons de voter systématiquement des législations qui, faute de moyens, restent inappliquées. C'est pourquoi nous nous abstiendrons. *(Applaudissements sur les bancs du PSC et du CD&V)*

**03.04 Hugo Coveliers (VLD):** Il convient de replacer ce projet dans son contexte, dont Mme Lalieux a esquissé un excellent aperçu. La première ébauche de ce projet remonte à la précédente législature. Le projet est assorti de toute une série de mesures, qu'il met à la disposition de la police pour établir la vérité de sorte que le juge, conformément au principe en vigueur dans les affaires pénales, puisse être intimement convaincu de la culpabilité du prévenu.

Le projet s'inscrit dans la réforme du ministère public et dans les moyens légaux prévus pour protéger les témoins anonymes dans le cadre de la lutte contre la criminalité organisée. La protection des témoins anonymes fait partie intégrante des méthodes spéciales d'investigation, telles que la réglementation relative aux repentis. Nous sommes contraints de sectionner le traitement de cette matière mais nous ne devons pas perdre de vue sa cohérence globale.

Si tous les citoyens venaient raconter ce qu'ils savent, tous les crimes seraient élucidés. Il est donc essentiel d'éliminer des barrières telles que la crainte de représailles à l'encontre du témoin lui-même et de sa famille.

Des directives européennes existent à ce sujet, comme celles de 1995, qui encouragent les Etats membres à assurer la sécurité des témoins. Aux

bestaat sedert 1970 een *witness protection program*. Verschillende West-Europese landen, zoals Nederland, Duitsland, Oostenrijk en het Verenigd Koninkrijk, hebben al wettelijke beschermingsbepalingen. Men kan getuigenbescherming moeilijk in één land organiseren.

De heer Van Parys zegt de tekst niet te kunnen steunen omwille van amendement nummer 61. Dat begrijp ik niet. Het amendement houdt in dat als iemand aanvankelijk bescherming heeft bekomen, maar nadien formeel in verdenking wordt gesteld of wordt vervolgd in dezelfde zaak, de bescherming vervalt. Dat is logisch, en ik zie dan ook niet in hoe dit amendement enige kracht zou kunnen ontnemen aan de regeling.

Er bestaan meningsverschillen binnen de meerderheid; daarover wordt gepraat. Ik bekijk het liever globaal: om de georganiseerde misdaad aan te pakken - niet alleen strafrechtelijke, ook burgerlijke, zoals het gewapend bestuur - wordt een aantal maatregelen ter beschikking gesteld, maar binnen dit alles moeten de principes van proportionaliteit en subsidiariteit worden gerespecteerd. Proportionaliteit omdat de gebruikte middelen in verhouding moeten staan met het misdrijf, subsidiariteit omdat men eerst de normale rechtsmiddelen moet aanwenden en pas dan de bijzondere technieken toepassen. Dit ontwerp past in dat concept.

Er zijn nog andere technieken die men het openbaar ministerie kan aanbieden, zodat er een brede waaier van mogelijkheden ontstaat. Het is de verdienste van de minister dat een aantal middelen reeds is gerealiseerd en dat zij een geheel vormen. Wij zullen er alles aan doen om daar ook in de toekomst aan mee te werken. Daarom verdient dit ontwerp onze stem.

**03.05 Geert Bourgeois (VU&ID):** Er bestaat een duidelijke consensus over de noodzaak van een aantal maatregelen tegen de georganiseerde misdaad. Het relatief verouderde strafwetboek moet worden aangepast aan de misdaad van de 21<sup>e</sup> eeuw.

Het in de praktijk omzetten van een aantal ideeën verloopt echter niet altijd rimpelloos. De wet op de anonieme getuigenis kwam er met horten en stoten en het compromis dat de hele meerderheid zinde zal minder operationeel zijn. Het spanningsveld tussen de heren Di Rupo en Verwilghen speelt altijd mee. Ook in de commissie bestaan er soms scherpe tegenstellingen. Zo was er het

Etats-Unis, il existe depuis 1970 un *witness protection program*. Certains pays d'Europe occidentale comme les Pays-Bas, l'Allemagne, l'Autriche et le Royaume Uni, possèdent déjà des dispositions légales garantissant la protection. La protection des témoins peut difficilement se limiter à un seul pays.

M. Van Parys affirme ne pas pouvoir soutenir le texte en raison de l'amendement n° 61. Je ne comprends pas cette attitude. L'amendement prévoit que si quelqu'un a d'abord demandé une protection et qu'il est par la suite formellement suspecté ou poursuivi dans la même affaire, la protection est abandonnée. C'est tout à fait logique et je ne vois dès lors pas en quoi cette amendement nuirait à l'efficacité de la mesure.

Il existe des divergences d'opinion au sein de la majorité. Mais on en discute. Je préfère considérer les choses globalement : pour lutter contre le crime organisé, non seulement sur le plan pénal mais également sur le plan civil - avec une administration dotée de moyens efficaces - un certain nombre de mesures sont mises en place. Les principes de proportionnalité et de subsidiarité doivent toutefois être respectés. Proportionnalité en ce sens que les moyens utilisés doivent être en rapport avec le crime; subsidiarité parce qu'il convient d'abord d'utiliser les voies de droit normales avant d'appliquer les techniques spéciales. Ce projet s'inscrit dans ce concept.

D'autres techniques peuvent également être proposées au ministère public, de manière à ce que celui-ci dispose d'un large éventail de possibilités. Le ministre a eu le mérite de mettre déjà en œuvre un certain nombre de mesures qui forment un ensemble cohérent. Nous apporterons également à l'avenir notre pleine collaboration à cette entreprise. C'est la raison pour laquelle nous soutiendrons ce projet.

**03.05 Geert Bourgeois (VU&ID):** La nécessité de prendre un certain nombre de mesures contre le crime organisé fait clairement l'objet d'un consensus. Les dispositions désuètes du Code pénal doivent être adaptées au crime du 21<sup>ème</sup> siècle.

La transposition dans la pratique d'un certain nombre d'idées n'est pas toujours chose aisée. La loi sur les témoins anonymes a connu un parcours chaotique et le compromis finalement atteint au sein de la majorité sera moins opérationnel. Les tensions entre MM. Di Rupo et Verwilghen sont toujours bien présentes. En commission également, des contradictions flagrantes se sont manifestées.

amendement-Giet, dat het statuut van de beschermde getuige wilde ontnemen als hij ergens van wordt verdacht.

Dat amendement werd na een scherp incident vervangen door een meerderheidsamendement van de heer Coveliers. Dat betekende een stap vooruit ten opzichte van het amendement-Giet, maar is nog altijd minder operationeel. Mijn amendement, gecombineerd met dat van de heer Van Parys, zou nog beter geweest omdat het de rol van het openbaar ministerie versterkt.

De noodzaak aan een regeling voor de medewerkers van het gerecht is duidelijk. Zolang die er niet is blijft een aantal potentiële medewerkers onbereikbaar. De verschillende maatregelen moeten worden gestroomlijnd.

**03.06 Hugo Coveliers (VLD):** Indien een wetgeving op de medewerkers van het gerecht wordt goedgekeurd, heeft u dan nog bezwaren ?

**03.07 Geert Bourgeois (VU&ID):** Ik zou mij dan niet onthouden bij de stemming. Ik onderstreepte in de commissie reeds dat deze tekst, gekoppeld aan een wetsontwerp op de *pentiti*, een goede zaak zou zijn, maar ik betwijfel of die regeling er komt. Dat is het risico van de opsplitsing. De minister had een opening gemaakt, maar VLD-voorzitter De Gucht verklaarde onmiddellijk dat er geen alternatieve meerderheid komt voor de *pentiti*. Ik betwijfel ook of er genoeg budgettaire middelen worden uitgetrokken.

**03.08 Tony Van Parys (CD&V):** Het budget van Justitie moet worden verhoogd. Daarvoor kan misschien een aantal andere toelagen worden verminderd. De VLD moet kiezen : of doorgaan met de PS en groenen en niet kunnen doen wat men van haar verwacht, of ons alternatief aanvaarden en effectief iets doen aan de veiligheid.

**03.09 Geert Bourgeois (VU&ID):** Vanwege de onzekerheid zullen wij ons dus onthouden. Terloops wijs ik erop dat alle ontwerpen betreffende de veiligheid telkens door de PS en Ecolo geblokkeerd worden.

**03.10 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Het Vlaams Blok zal zich onthouden bij de stemming over dit wetsontwerp, niet omdat wij tegen zijn, maar omwille van het hiaat dat ontstaat. De

Citons, à titre d'exemple, l'amendement Giet visant priver du statut de témoin protégé toute personne soupçonnée d'un délit.

A la suite d'un vif incident, l'amendement a été remplacé par un amendement de la majorité déposé par M. Coveliers. Cet amendement constitue une avancée par rapport à l'amendement Giet mais se révèle moins opérationnel. Mon amendement combiné avec celui de M. Van Parys était meilleur parce qu'il renforçait le rôle du ministère public.

La nécessité de la mise en place d'une réglementation pour les collaborateurs de justice constitue une évidence. En l'absence d'une telle réglementation, une série de collaborateurs potentiels nous échappent. Une coordination entre les différentes mesures s'impose.

**03.06 Hugo Coveliers (VLD):** Si nous adoptons une législation relative aux collaborateurs de justice, formuleriez-vous encore des objections?

**03.07 Geert Bourgeois (VU&ID):** Dans ce cas, je ne m'abstiendrais pas au moment du vote. J'ai déjà souligné en commission que, lié à une réglementation relative aux repentis, ce texte constituerait une bonne chose mais je doute qu'une telle réglementation voie jamais le jour. Le risque de voir scindés les dossiers est donc réel. Le ministre avait fait une ouverture mais le président du VLD, M. De Gucht, a rejeté immédiatement l'éventualité d'une majorité de rechange pour les repentis. Je ne suis pas davantage convaincu que les moyens budgétaires nécessaires seront dégagés.

**03.08 Tony Van Parys (CD&V):** Il faut augmenter le budget de la Justice. D'autres subventions pourraient éventuellement être rabotées à cet effet. Le VLD doit choisir: continuer avec le PS et les verts et ainsi être incapable de faire ce que l'on attend de lui, ou bien accepter notre solution de rechange et ainsi réellement s'attaquer au problème de la sécurité.

**03.09 Geert Bourgeois (VU&ID):** Compte tenu des incertitudes, nous allons dès lors nous abstenir. Je voudrais d'ailleurs souligner que tous les projets en matière de sécurité sont à chaque fois bloqués par le PS et Ecolo.

**03.10 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Le Vlaams Blok s'abstiendra lors du vote sur ce projet de loi, non pas parce que nous y sommes opposés mais en raison du vide qu'il crée. La protection disparaît

bescherming valt immers weg wanneer de beschermde getuige zelf wordt beticht van feiten die het voorwerp zijn van het onderzoek waarin hij getuigde en wordt gedagvaard.

Een misdadiger hoort inderdaad niet te worden beoordeeld, maar momenteel is er geen sluitende regeling voor spijtoptanten. We zouden onze bezwaren laten varen als die er wel was.

**03.11 Hugo Coveliers (VLD):** De getuigenbescherming moet worden aangevraagd door de procureur of de onderzoeksrechter. De precieze regeling wordt vastgelegd in een memorandum. Als een getuige in dezelfde zaak wordt beschuldigd, is het duidelijk dat hij aanvankelijk belangrijke dingen heeft verzwegen. Er moet toch een mogelijkheid zijn om getuigen hun bescherming te ontnemen !

**03.12 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Als iemand iets op zijn kerfstok heeft, zal hij niet willen getuigen. Alleen een spijtoptantenregeling kan dat probleem verhelpen.

**03.13 Hugo Coveliers (VLD):** Volgens het ontwerp kan een mededader niet als getuige optreden. We maken een duidelijk onderscheid tussen beklaagden en getuigen. Het is niet de bedoeling misdadigers de status van beschermde getuige te geven.

**03.14 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Dat is fundamenteel juist, maar bij sommige strafdossiers zijn kleine garnalen betrokken die over zeer waardevolle informatie beschikken. Dergelijke personen kunnen volgens het huidige ontwerp niet getuigen. Dat vind ik een anomalie.

Onze fractie is het eens met het principe dat misdadigers geen bescherming verdienen, maar vindt de voorgestelde regeling te strikt.

Als aan het licht komt dat een getuige een strafbaar feit heeft gepleegd, wordt zijn bescherming ontnomen en die van zijn familie. De overheid draagt een verpletterende verantwoordelijkheid als de persoon in kwestie daarna iets overkomt.

**03.15 Hugo Coveliers (VLD):** Als zo'n geval zich voordoet, zal de magistraat die de bescherming heeft aangevraagd, oordelen over de opportuniteit van een vervolging. Vanzelfsprekend zal hij daarbij niet lichtvaardig te werk gaan. Hij kan de zaak altijd seponeren.

en effet lorsque le témoin protégé est lui-même soupçonné de faits qui sont l'objet de l'enquête dans le cadre de laquelle il a témoigné et qu'il est cité à comparaître.

Il n'y a effectivement pas lieu de réserver un traitement privilégié à un criminel mais il n'existe toujours pas de réglementation valable pour les repentis. Si une telle législation existait, nous renoncerions à nos objections.

**03.11 Hugo Coveliers (VLD):** La demande de protection des témoins doit être introduite par le procureur ou par le juge d'instruction. La réglementation sera précisément définie dans un mémorandum. Le témoin qui est accusé dans la même affaire, aura indéniablement dissimulé des informations. Il faut tout de même prévoir la possibilité d'ôter aux témoins leur protection!

**03.12 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Celui qui a un méfait sur la conscience ne souhaitera pas témoigner. Seule une réglementation relative aux repentis pourrait remédier au problème.

**03.13 Hugo Coveliers (VLD):** Selon le projet, un co-auteur ne pourrait agir en tant que témoin. Nous établissons une nette distinction entre les inculpés et les témoins. Il ne s'agit pas de conférer à des criminels le statut de témoins protégés.

**03.14 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK):** Vous avez raison sur le fond mais, dans certains dossiers, de petits délinquants impliqués dans le délit peuvent être en possession d'informations précieuses. Aux termes du présent projet, ils ne peuvent témoigner. Je vois là une anomalie.

Notre groupe adhère à l'idée que les criminels ne méritent pas de protection mais juge la réglementation proposée trop stricte.

S'il s'avère qu'un témoin a commis un fait punissable, sa protection et celle de sa famille tombent. S'il devait arriver quelque chose à cette personne par la suite, l'Etat porterait une écrasante responsabilité.

**03.15 Hugo Coveliers (VLD):** Si un tel cas se présente, le magistrat qui a demandé la protection jugera de l'opportunité d'engager des poursuites. Il va de soi qu'il n'en jugera pas à la légère. Il peut toujours classer l'affaire sans suite.

**03.16 Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Ik deel die hoop en heb alle vertrouwen in het gerecht, maar vrees dat er in uitzonderlijke gevallen toch iets mis kan lopen.

**03.17 Fred Erdman** (SP.A): Dit ontwerp voorziet in een duidelijke regeling voor praktijken die nu al bestaan, maar in het duister plaatsvinden. Mijns inziens is dit een zeer evenwichtig ontwerp. Laten we het een kans geven om zich in de praktijk te bewijzen.

De heer Coveliers gaf een overzicht van alle maatregelen. Op dit ogenblik bespreken wij echter één ontwerp. Ik wil de maatregelen tekst per tekst bekijken.

Voor alles moeten de basisprincipes van de rechtsstaat worden geëerbiedigd, zelfs in het geval van bijzondere wetgeving om op te treden tegen vormen van grote criminaliteit waartegen we nu onmachtig zijn. Anders belanden we in een oncontroleerbare spiraal.

Het lijkt geen twijfel dat er onmiddellijk strategieën zullen worden bedacht om in te spelen op de nieuwe regeling. Dat is onvermijdelijk. In feite is ter zake een transnationaal beleid nodig.

Op het assisenproces in Antwerpen is vandaag gebleken hoe voorzichtig men moet zijn met getuigen en contrastrategieën.

We moeten ons hoeden voor een psychose als die van 1996, toen men ervan uitging dat alles plots zou veranderen. Wondermiddelen bestaan niet. Het gaat slechts om een hefboom voor het onderzoek. Een wondermiddel zou zijn indien we over de grenzen heen de grote criminaliteit aan banden zouden kunnen leggen en controle uitoefenen op de geldstromen.

**03.18 Geert Bourgeois** (VU&ID): Ik onderschrijf de beschouwingen over de rechtsstaat van de heer Erdman grotendeels. We keuren deze verregaande wetgeving goed, omdat ze noodzakelijk is in de strijd tegen de georganiseerde misdaad. Hij heeft terecht gewezen op de mogelijkheid van contrastrategieën; vandaar mijn terughoudendheid.

Zelfs met amendement 61 en met het criterium van de inverdenkingstelling, blijven we het grootste voorbehoud formuleren. Het zou leerrijk zijn het standpunt van de heer Erdman te kennen over een regeling voor de *pentiti*.

**03.16 Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Je partage cet espoir et je place toute ma confiance dans la justice mais je crains que, dans des cas exceptionnels, quelque chose puisse quand même mal tourner.

**03.17 Fred Erdman** (SP.A): Le présent projet prévoit un règlement clair pour des pratiques existantes mais occultes. A mon sens, il s'agit d'un projet très équilibré. Donnons-lui la chance de prouver son utilité pratique.

M. Coveliers a fourni un aperçu de toutes les mesures qui ont été prises. Toutefois, nous ne parlons actuellement que d'un seul projet. Je souhaite examiner les mesures texte par texte.

Il faut respecter avant tout les principes de base de l'Etat de droit, même dans le cas d'une législation spéciale visant à lutter contre des formes de grande criminalité devant lesquelles nous sommes aujourd'hui impuissants. Sinon, nous nous retrouverons dans une spirale incontrôlable.

Il ne fait aucun doute que les milieux criminels mettront immédiatement en œuvre des stratégies pour contourner la nouvelle réglementation. C'est inévitable. En réalité, dans ce domaine, une politique transnationale constitue un impératif.

On a vu aujourd'hui, au procès d'Assises à Anvers, à quel point il faut faire preuve de circonspection en ce qui concerne les témoins et les stratégies d'opposition.

Nous devons nous garder de verser dans une psychose comme celle qui avait vu le jour en 1996, à une époque où on pensait que tout allait pouvoir changer brutalement. Les miracles ne sont pas de ce monde. Il ne s'agit jamais que d'un levier au service de l'enquête. Le miracle consisterait à museler la criminalité au-delà des frontières et à contrôler les flux de capitaux.

**03.18 Geert Bourgeois** (VU&ID): Je rejoins en grande partie les considérations sur l'état de droit de M. Erdman. Nous adhérons à cette législation radicale parce qu'elle répond à une nécessité dans la lutte contre le crime organisé. M. Erdman a justement souligné les possibilités des stratégies d'opposition. D'où ma réserve.

Malgré l'amendement 61 et le critère de suspicion, nous persistons à émettre les plus vives réserves. Il serait instructif de connaître l'opinion de M. Erdman à propos d'une réglementation sur les repentis.

**03.19 Tony Van Parys (CD&V):** Ik ben het er niet mee eens dat we na de psychose van 1996 te ver zijn gegaan. Onder druk van de omstandigheden was de PS toen wel bereid een aantal zaken te realiseren. Nu de maatschappelijke druk weg is, is dat niet langer het geval. De bevolking is teleurgesteld dat een aantal zaken niet werd gerealiseerd.

**03.20 Fred Erdman (SP.A):** Na 1996 werd het voorgesteld alsof de maatregelen een wondermiddel zouden zijn. Er werden te grote verwachtingen gewekt.

We mogen de anonieme getuigen en de *pentiti* niet tegenover handtassendiefstal stellen: dit is een bijzondere wetgeving om de grote criminaliteit aan te pakken. De veiligheid in onze steden heeft hier niets mee te maken.

Mijn standpunt over de *pentiti* doet niet echt terzake. Ik heb een voorstel ingediend dat deels een oplossing biedt voor het geschetste probleem. Voor sommigen gaat dat niet ver genoeg.

**03.21 Minister Marc Verwilghen (Nederlands):** De voorzitter van de commissie voor de Justitie had het over een psychose en over verwachtingen die de bevolking wil ingevuld zien. In 1985 besloot de toenmalige commissie al dat er een halt moest toegeroepen worden aan de georganiseerde misdaad. Het gaat niet steeds om maffiapraktijken, ook de gewone burger kan daarvan het slachtoffer zijn.

Er werd al meermaals gewezen op de middelen die moeten worden ingezet. We houden het veiligheidsthema zelf in stand. We moeten de nodige instrumenten creëren: naast het federaal parket en de anonieme getuigen, ook de bescherming van getuigen, het bewarend beslag en de bijzondere opsporingsmethodes.

Wie zijn gewin zoekt in de criminaliteit respecteert een vorm van zwijgplicht. We moeten die trachten te doorbreken met bijzondere middelen.

*(Frans)* Door de strategische positie van België zijn wij genoodzaakt maatregelen te treffen om te voorkomen dat ons land de draaischijf bij uitstek van de georganiseerde misdaad wordt. Ons land kon trouwens op de steun van de Raad van Europa en de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties rekenen.

*(Nederlands)* In de commissie werden drie wijzigingen aan het wetsontwerp aangebracht. De anonimiteit, de belangrijkste vorm van bescherming, wordt afgestemd op de bescherming

**03.19 Tony Van Parys (CD&V):** Je ne suis pas d'accord pour considérer que nous sommes allés trop loin après la psychose de 1996. Sous la pression des circonstances, le PS avait accepté à l'époque de réaliser certaines choses. A présent que la pression sociale s'est estompée, ce n'est plus le cas. La population est déçue de devoir constater que certains points n'ont pas été réalisés.

**03.20 Fred Erdman (SP.A):** Après 1996, les mesures ont été présentées comme une panacée. On a suscité trop d'espoirs.

On ne peut faire appel à des témoins anonymes et à des repentis pour des vols à la tire: il s'agit d'une législation spécifique, destinée à lutter contre la grande criminalité. La sécurité dans nos villes n'a rien à voir avec le sujet dont il est question. Mon avis sur les repentis n'est pas vraiment à propos en l'espèce. J'ai déposé une proposition qui résout partiellement le problème. Pour d'aucuns, cette mesure ne va pas assez loin.

**03.21 Marc Verwilghen**, ministre *(en néerlandais)*: Le président de la commission de la Justice a évoqué une psychose et les espoirs suscités parmi la population. En 1985 déjà, la commission de l'époque avait décidé qu'il était temps de mettre un holà à la criminalité organisée. Il ne s'agit pas toujours de pratiques mafieuses et le citoyen moyen aussi peut en être la victime.

La nécessité de dégager des moyens a plusieurs fois été mise en exergue. Nous entretenons nous-mêmes le thème sécuritaire. Nous devons nous doter des instruments nécessaires: outre le parquet fédéral et les témoins anonymes, il s'agit de la protection des témoins, de la saisie conservatoire et des méthodes spéciales d'investigation.

Qui cherche le profit dans la criminalité respecte une forme d'omerta. Nous devons chercher à briser cette loi du silence par des méthodes spécifiques.

*(En français)* La position stratégique de la Belgique nous invite à prendre des mesures pour éviter que notre pays ne devienne le port d'attache privilégié de la criminalité organisée. Notre pays a d'ailleurs été soutenu par le Conseil de l'Europe et le Conseil de sécurité des Nations Unies.

*(En néerlandais)* En commission, trois modifications ont été apportées au projet de loi. L'anonymat – qui constitue la protection principale – a été aligné sur la protection des témoins. La deuxième

van de getuige. De tweede wijziging is die inzake de verandering van hoedanigheid. Ik heb geen bezwaar tegen amendement 61, maar er moet dan een regeling komen voor diegene aan wie bescherming als getuige werd toegekend, maar uiteindelijk een dader of mededader blijkt te zijn. Als een beschermde getuige een verdachte wordt die essentiële informatie kan geven, dan zal hier zonder oplossing voor dit probleem, die informatie niet geven.

*(Frans)* Sommige amendementen hebben betrekking op de wijziging van de procedure betreffende de bijzondere bescherming die de getuigen wordt geboden. Er werd dus voor de gesloten procedure geopteerd.

*(Nederlands)* Wat de Getuigenbeschermingscommissie en -dienst betreft heb ik enkele opmerkingen. Dit ontwerp is eigenlijk een formalisering van een bestaande praktijk, waarvan we de ongezonde nevenverschijnselen trachten weg te werken. De commissie en de dienst bieden voldoende garanties.

We beschikken over een budget van 2,5 miljoen euro. Dat moet in de toekomst op punt worden gezet.

Dit wetsontwerp vormt een schakel in de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit. We zijn er ons wel van bewust dat we nog niet aan het einde van de ketting zijn.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1483/10)

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

*Ingediend amendement:*

**Art. 5**  
- 63: Tony Van Parys (1483/8)

Vraagt nog iemand het woord? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

modification concerne la modification de la qualité des intéressés. Je n'ai pas d'objection à l'encontre de l'amendement n° 61 mais, dans ce cas, il convient de mettre en place une réglementation pour ceux qui bénéficient d'une protection en qualité de témoin mais se révèlent par la suite être auteur ou co-auteur des faits incriminés. Si un témoin anonyme devient un suspect pouvant fournir une information d'une importance capitale, il ne donnera pas cette information. Il n'existe aucune solution à ce problème.

*(En français)* Certains amendements ont trait au changement de procédure dans la protection spéciale accordée aux témoins. La procédure fermée a donc été privilégiée.

*(En néerlandais)* Je souhaiterais formuler quelques observations en ce qui concerne la commission et le service de protection des témoins. Ce projet formalise en fait une pratique existante dont nous tentons de gommer les phénomènes connexes. La commission et le service présentent des garanties suffisantes.

Nous disposons d'un budget de 2,5 millions d'euros. Cet aspect de la question devra être précisé ultérieurement.

Ce projet de loi est un maillon dans la lutte contre la criminalité organisée. Nous sommes parfaitement conscients du fait que d'autres maillons devront encore être ajoutés à la chaîne.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? *(Non)*

La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1483/10)

Le projet de loi compte 11 articles.

*Amendement déposé:*

**Art. 5**  
- 63: Tony Van Parys (1483/8)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? *(Non)*

La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1483/10)

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

*Ingediend amendement:*

**Art. 5**

- 63: **Tony Van Parys** (1483/8)

**03.22 Tony Van Parys** (CD&V): Amendement nr. 63 strekt ertoe dat een getuige die in verdenking wordt gesteld of vervolgd wordt niet onmiddellijk zijn bescherming wordt ontnomen. Het risico dat hij daarna wordt geliquideerd bestaat. Het laten behouden van de bescherming moet ten minste een mogelijkheid zijn.

**03.23 Minister Marc Verwilghen** (Nederlands): De huidige richtlijn blijft van toepassing. We zouden beter een wettelijke regeling hebben. In ieder geval is er een regeling nodig voor het geschetste probleem.

**03.24 Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Op die manier zullen we niet veel getuigen vinden. Het ontwerp op de *pentiti* had eerst goedgekeurd moeten worden. Het Vlaams Blok zal het amendement van CD&V steunen.

*De stemming over het amendement en artikel 5 wordt aangehouden.*

*De artikelen 1 tot 4 en 6 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement en het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

**04 Wetsvoorstel van de heer Jef Valkeniers tot wijziging van enkele bepalingen van het Burgerlijk Wetboek in verband met het erfrecht van de langstlevende echtgenoot (1353/1 tot 6)**

**04.01 Jef Valkeniers** (VLD): Er werden amendementen met tekstverbeteringen ingediend. We aanvaarden dat het voorstel terug naar de commissie gaat, om later naar de plenaire vergadering terug te keren.

**05 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1483/10)

Le projet de loi compte 11 articles.

*Amendement déposé:*

**Art. 5**

- 63: **Tony Van Parys** (1483/8)

**03.22 Tony Van Parys** (CD&V): L'amendement n° 63 tend à éviter que les mesures de protection octroyées à un témoin ne lui soient immédiatement retirées lorsque celui-ci est inculqué ou poursuivi. En effet, l'intéressé risque d'être par la suite assassiné. Le maintien des mesures de protection doivent au moins rester de l'ordre du possible.

**03.23 Marc Verwilghen**, ministre (en néerlandais): La directive actuelle reste d'application. Il vaudrait mieux que nous puissions disposer d'une réglementation. Quoi qu'il en soit, il est nécessaire d'élaborer une réglementation à propos de ce problème.

**03.24 Bert Schoofs** (VLAAMS BLOK): Ce n'est pas ainsi que nous trouverons beaucoup de témoins. Le projet de loi sur les repentis aurait dû être préalablement adopté. Le Vlaams Blok soutiendra l'amendement présenté par le CD&V.

*Le vote sur l'amendement et l'article 5 est réservé.*

*Les articles 1 à 4 et 6 à 11 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**04 Proposition de loi de M. Jef Valkeniers modifiant certaines dispositions du Code civil relatives aux droits successoraux du conjoint survivant (1353/1 à 6)**

**04.01 Jef Valkeniers** (VLD): Des amendements ont été présentés avec des corrections de texte. Nous acceptons que la proposition soit renvoyée en commission, pour revenir ultérieurement en séance plénière.

**05 Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs**

**gefabriceerde tabak (zonder verslag) (1691/1)****Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (*Neen*)

De algemene bespreking is gesloten.

**Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1691/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

*Er werden geen amendementen ingediend.*

*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**06** Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de toestand in het Midden-Oosten (1737/1 tot 5)

- Voorstel van resolutie van mevrouw Frieda Brepoels en de heer Danny Pieters betreffende de opzegging van de Euro-mediterrane Overeenkomst van 15 februari 2000 waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en haar Lid-staten, enerzijds, en de Staat Israël, anderzijds (1732/1 en 2)

- Voorstel van resolutie van de heren Gerolf Annemans en Guido Tastenhoye ter bevordering van een vreedzame oplossing voor het Israëlisch-Palestijns conflict en ter bescherming van de belangen van de Antwerpse diamantsector (1733/1 en 2)

- Voorstel van resolutie van mevrouw Muriel Gerkens c.s. betreffende het Midden-Oosten (1738/1 en 2)

- Voorstel van resolutie van de heer Jacques Lefevre betreffende het conflict in het Midden-Oosten (1740/1 en 2)

- Voorstel van resolutie van de heer Yvon Harmegnies betreffende de toestand in het Midden-Oosten (1741/1 en 2)

De **voorzitter**: Ik stel voor een enkele bespreking aan deze zes voorstellen van resolutie te wijden. (*Instemming*)

**Bespreking****manufacturés (sans rapport) (1691/1)****Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1691/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

*Aucun amendement n'a été déposé.*

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**06** Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur la situation au Moyen-Orient (1737/1 à 5)

- Proposition de résolution de Mme Frieda Brepoels et M. Danny Pieters relative à la dénonciation de l'accord euro-méditerranéen du 15 février 2000 établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'Etat d'Israël, d'autre part (1732/1 et 2)

- Proposition de résolution de MM. Gerolf Annemans et Guido Tastenhoye visant à promouvoir une solution pacifique au conflit israélo-palestinien et à protéger les intérêts du secteur diamantaire (1733/1 et 2)

- Proposition de résolution de Mme Muriel Gerkens et consorts sur le Moyen-Orient (1738/1 et 2)

- Proposition de résolution de M. Jacques Lefevre concernant le conflit au Proche-Orient (1740/1 et 2)

- Proposition de résolution de M. Yvon Harmegnies relative à la situation au Moyen-Orient (1741/1 et 2)

Le **président**: Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces six propositions de résolution. (*Assentiment*)

**Discussion**

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

**06.01 Josée Lejeune** , rapporteur: Vóór dit voorstel van resolutie, waarvoor de Kamer de urgentie had goedgekeurd, op 24 april besproken werd, vond op 19 april een gedachtewisseling plaats met de vice-premier en minister van Buitenlandse Zaken en onze collega's van de Senaat.

**06.01 Josée Lejeune** , rapporteur: L'examen en urgence de cette proposition, le 24 avril, fut précédé le 19 avril d'une discussion avec le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et nos collègues du Sénat.

De meerderheidsfracties hebben een gemeenschappelijk amendement ingediend, dat als nieuwe basistekst werd aanvaard. Daarin werd een verwijzing ingevoegd naar resolutie 1397 van de Veiligheidsraad en naar de tot Israël gerichte uitnodiging om rekening te houden met de conclusies van de top van Beiroet. Voorts is er ook sprake van de resolutie van de Mensenrechtencommissie van Genève en onze vorige resoluties ter zake, onze veroordeling van de vernietiging van de burgerlijke infrastructuur van de Palestijnse Autoriteit, het belang van de erkenning van Yasser Arafat en Ariel Sharon als rechtmatige vertegenwoordigers van hun respectieve volk, het streven naar een snelle bijeenroeping van de Associatieraad EU-Israël, de steun voor resolutie 1405 van de VN-Veiligheidsraad, het verzoek om de media en humanitaire hulp toe te laten in de Bezette Gebieden, en de steun voor Israëlisch-Palestijnse vredesorganisaties.

Les groupes de la majorité ont rédigé un amendement commun qui sert de nouveau texte de référence. L'on y a ajouté un rappel de la résolution 1397 du Conseil de sécurité, l'invitation faite à Israël de prendre en compte les conclusions du Sommet de Beyrouth, les références à la résolution de la Commission des droits de l'homme de Genève et à nos précédentes résolutions en la matière, notre condamnation de la destruction des infrastructures civiles de l'Autorité palestinienne, l'importance de reconnaître MM. Sharon et Arafat comme les représentants légitimes de leurs peuples, la volonté de voir convoquer rapidement le Conseil d'association entre l'Union et Israël, le soutien à la résolution 1405 du Conseil de sécurité, la demande d'un libre-accès des médias et de l'aide humanitaire aux territoires occupés et le soutien aux organisations israélo-palestiniennes oeuvrant pour la paix.

Er werden diverse subamendementen besproken. Een ervan werd door de heer Willems geherformuleerd en aangenomen. Het onderstreept het belang van de hulp van de Arabische landen aan de Palestijnen. Maar die hulp mag geen voedingsbodem zijn voor de intifada.

Divers sous-amendements ont été discutés. L'un d'entre eux, reformulé par M. Willems, a été adopté. Il souligne l'importance de l'aide des pays arabes aux Palestiniens, aide qui ne doit pas alimenter l'Intifada.

Het aldus geamendeerde voorstel werd met elf stemmen en een onthouding aangenomen. (*Applaus op alle banken*)

Ainsi amendée, la proposition fut adoptée par onze voix et une abstention. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

**06.02 Mark Eyskens** (CD&V): De inhoud van deze resolutie is belangrijk, maar haar invloed is minimaal. De wereld zal er niet van opkijken, maar ze heeft een moreel belang.

**06.02 Mark Eyskens** (CD&V): Le contenu de cette résolution est important, mais son influence est minime. Elle ne changera pas le monde, mais elle revêt une importance morale.

We staan achter deze resolutie. Haar inhoud is zeer evenwichtig, nu de vraag om sancties eruit werd geschrapt. Sancties bepleiten nu is niet opportuun. Dat dient tot niets en het geeft een verkeerd signaal. Als we dat eenzijdig doen is het een slag in het water. De resolutie vraagt wel om de Associatieraad bijeen te roepen en een dialoog met Israël te starten. Ze stuurt ook aan op het uitoefenen van druk op Israël, via de EU, om een VN-onderzoekscommissie toe te laten op haar grondgebied en vooral in de bezette gebieden, om

Nous soutenons cette résolution. Son contenu est très équilibré, à présent que la demande de sanctions en a été retirée. Le moment n'est pas opportun pour demander des sanctions. Cela n'a aucune utilité et cela donne un signal erroné. Si nous le faisons unilatéralement, ce sera un coup dans l'eau. La résolution plaide pour que l'on convoque le conseil d'association et pour que l'on entame un dialogue avec Israël. Elle vise également à ce que des pressions soient exercées sur Israël, par le biais de L'UE, afin que celui-ci

in Jenin - maar ook elders - een grondig onderzoek te voeren naar eventuele mensenrechtenschendingen. Verder schaaft de resolutie zich achter de vredesinitiatieven van het kwartet gevormd door de VS, de VN, de EU en Rusland. De VS hebben de laatste weken en maanden, en zeker ten tijde van president Clinton en Camp David, een stuwende rol gespeeld in het vredesproces. Als Arafat vandaag weer bewegingsvrijheid geniet, is dat aan de VS te danken. Laat ons dus hopen dat de VS, naast de drie andere, hun rol blijven spelen in het vredesproces.

Om al deze redenen hoop ik dat deze resolutie door zoveel mogelijk leden zal worden goedgekeurd.

**06.03 Jacques Lefevre (PSC):** De tragische gebeurtenissen in Palestina en Israël hebben ons allen zwaar geschokt. Moord op onschuldige slachtoffers kan nooit worden goedgepraat. Wanneer zal Israël eindelijk de UNO-resoluties aanvaarden, te beginnen met die van 11 december 1948, die betrekking heeft op de aanvaarding van een rechtvaardige en door onderhandelingen tot stand gekomen oplossing voor het probleem van de Palestijnse vluchtelingen?

Zoals Europees commissaris Chris Patten zei, staat kritiek op het beleid van de Israëlische regering niet gelijk met antisemitisme.

De staat Israël eerbiedigt het internationaal humanitair recht niet. De Commissie voor de Mensenrechten van de UNO heeft zopas de massale slachtingen van Palestijnen door de Israëlische bezettingsmacht veroordeeld.

De zelfmoordaanslagen zijn even laakbaar.

Zelfs in deze donkere dagen gaan stemmen die pleiten voor vrede: die van de heer Burg, voorzitter van de Knesset, van "Peace Now" en van de reservisten van het Israëlische leger die weigeren de wapens op te nemen in de bezette gebieden.

Ik had liever gehad dat wij verder waren gegaan dan de resolutie die wij hier in de Kamer op 24 april jongstleden hebben aangenomen. Had de heer Louis Michel hier zelfs niet gesuggereerd de resolutie van het Europees Parlement van 10 april 2002, waarin voor de opschorting van het associatieverdrag tussen de EU en Israël wordt gepleit, niet goed te keuren, maar die opschorting enkel te "overwegen". De heer Michel doet niet

autorise une commission d'enquête de l'ONU sur son territoire et surtout dans les territoires occupés, pour que celle-ci puisse mener une enquête approfondie à Jenine, mais aussi ailleurs, au sujet d'éventuelles violations des droits de l'homme. En outre, la résolution va dans le sens des initiatives en faveur de la paix dont sont à l'origine les Etats-Unis, les Nations Unies, l'Union Européenne et la Russie. Au cours de ces derniers mois et de ces dernières années et certainement à l'époque du président Clinton et de Camp David, les Etats-Unis ont joué un rôle moteur dans le processus de paix. Si Arafat jouit de nouveau d'une certaine liberté de mouvement aujourd'hui, il le doit aux EU. Espérons donc que les EU, ainsi que les trois autres acteurs, continueront à jouer leur rôle dans le processus de paix.

C'est pour toutes ces raisons que j'espère que cette résolution sera approuvée par le grand nombre de membres possible.

**06.03 Jacques Lefevre (PSC):** Tous, nous avons été bouleversés par les événements tragiques en Palestine et en Israël. Il n'y a pas de justification au meurtre d'innocents.

Quand Israël va-t-il enfin accepter les résolutions des Nations Unies, à commencer par celle du 11 décembre 1948 qui concerne l'acceptation d'une solution juste et négociée du problème des réfugiés palestiniens?

Comme l'a dit M. Chris Patten, ce n'est pas faire de l'antisémitisme que de critiquer la politique du gouvernement israélien.

L'Etat d'Israël ne respecte pas le droit international humanitaire. La Commission des droits de l'homme de l'ONU vient de condamner "les actes de tueries massives perpétrés par les autorités d'occupation israélienne à l'encontre du peuple palestinien".

Les attentats suicides sont tout aussi condamnables.

Même dans cette nuit noire, des voix de paix se font entendre: celles de M. Burg, président de la Knesset, de "Peace Now" et des réservistes de l'armée israélienne refusant de servir dans les territoires occupés.

J'aurais aimé que nous allions plus loin que la résolution adoptée ici à la Chambre le 24 avril sur le sujet. M. Louis Michel n'a-t-il pas été jusqu'à suggérer de ne pas approuver la résolution du Parlement européen du 10 avril 2002 demandant la suspension de l'accord d'association entre l'UE et Israël, mais de simplement la "considérer". M. Michel ne fait plus de politique, il fait de la diplomatie.

langer aan politiek, maar meet zich de rol aan van diplomaat!

Op 18 april vroeg ik om onze ambassadeur in Tel-Aviv terug te trekken voor overleg, de associatieovereenkomst op te schorten, de wapenlevering aan het Midden-Oosten te onderbreken, het internationaal humanitair recht toe te passen, onze capaciteit om deel te nemen aan een vredesmacht te evalueren, de rol van het internationaal strafrechtshof opnieuw in te roepen en antisemitische acties in België te bestraffen en te voorkomen.

Sinds de kamer de resolutie heeft aangenomen wordt de Geboortekerk in Bethleem nog steeds omsingeld, wordt verzwegen wat er zich in Jenin heeft afgespeeld, is de heer Arafat niet zeker dat hij naar zijn land kan terugkeren - ik dacht dat verbanning niet meer van deze tijd was -, worden er nieuwe nederzettingen opgericht, meer bepaald in Samaria en worden er nog steeds Palestijnse kinderen en volwassenen gedood.

Volgens de heer Michel moeten we het Amerikaanse standpunt 'aankleven'. Nu het Verdrag van Nice bekrachtigd is, kijken wij alleen maar toe zonder ook maar enige actie te ondernemen.

Een bemiddelende vredesmacht is meer dan ooit nodig.

Toch zullen wij voor dit voorstel van resolutie stemmen, al betreuren wij dat ze onvoldoende radicaal is om te worden gehoord of te worden nageleefd. (*Applaus op de banken van de PSC, CD&V, de socialistes en Agalev-Ecolo*)

**06.04 Geert Versnick (VLD):** De VLD is verheugd over dit compromis. De situatie in het Midden-Oosten is zo dramatisch dat er geen tijd mag worden verloren aan politieke spelletjes. De resolutie moet unaniem goedgekeurd worden, zodat haar gewicht groter wordt. De tekst is evenwichtig en benadrukt terecht dat de gewone Israëli's en Palestijnen de eerste slachtoffers zijn. De leiders van beide kampen moeten onder druk gezet worden om een oplossing te zoeken. Zij zijn samen verantwoordelijk voor de escalatie van het geweld, Israël met zijn militaire optrede, de Palestijnse Autoriteit doordat ze geen greep heeft op de terroristen.

Deze resolutie is onpartijdig. Zij vraagt prioritair de stopzetting van het geweld. Zij wijst op het belang van het zogenaamde kwartet: de VN, de EU, de VS en Rusland moeten hun rol spelen in de onderhandelingen. De EU moet als een volwassen gesprekspartner worden beschouwd en meer gewicht in de schaal leggen.

Le 18 avril, je demandais le rappel de notre ambassadeur à Tel-Aviv pour consultation, la suspension de l'accord d'association, l'interruption des livraisons d'armes pour le Proche Orient, l'application du droit international humanitaire, l'évaluation de notre capacité à participer à l'envoi d'une force d'interposition, le rappel du rôle de la Cour pénale internationale, et la prévention et la punition des actes antisémites en Belgique.

Depuis le vote de la résolution de la Chambre, l'église de la Nativité, à Bethléem, est toujours encerclée, on cache ce qui s'est passé à Jénine, M. Arafat ne se voit pas garantir le retour au pays (je croyais le bannissement d'un autre âge), de nouvelles colonies sont mises en place, notamment en Samarie, et des enfants et des adultes palestiniens continuent à être tués.

Pour M. Michel, il faut "coller" avec la position américaine. Le Traité de Nice étant ratifié, l'immobilisme fait de nous des spectateurs et non des acteurs. Une force de médiation et d'interposition s'impose plus que jamais.

Nous voterons cependant cette proposition de résolution, tout en regrettant qu'elle ne nous fasse ni écouter, ni respecter. (*Applaudissements sur les bancs du PSC, du CD&V, des socialistes et d'Ecolo-Agalev*)

**06.04 Geert Versnick (VLD):** Le VLD se félicite de ce compromis. La situation au Moyen Orient a pris une telle tournure dramatique qu'il n'y a pas de temps à perdre dans des jeux politiques. La résolution doit être adoptée à l'unanimité afin qu'elle puisse peser de tout son poids. Le texte est équilibré et souligne, à juste titre, que les premières victimes sont les civils israéliens et palestiniens. Il faut faire pression sur les chefs de file des deux camps pour rechercher une solution. Ils sont co-responsables de l'escalade de la violence dans la mesure où Israël a organisé des actions militaires et où l'Autorité palestinienne n'a aucune prise sur les terroristes.

Cette résolution est impartiale. Elle demande avant tout à ce qu'il soit mis un terme à la violence. Elle souligne l'importance du quartet composé de l'ONU, de l'UE, des Etats-Unis et de la Russie. Ceux-ci doivent jouer le rôle qui leur incombe dans les négociations. L'UE doit être considérée comme un partenaire de négociation digne de ce nom et peser davantage dans la balance.

Het associatieakkoord met Israël is een instrument tot dialoog, het mag niet als chantagemiddel worden gehanteerd. Het associatieakkoord kan overigens niet in vraag worden gesteld indien ook de samenwerking met de Palestijnse Autoriteit niet aan dezelfde criteria wordt getoetst.

De bevolking is het eerste slachtoffer, maar paradoxaal genoeg tast dit de populariteit van de politieke verantwoordelijken niet aan. Een evenwichtige oplossing moet de veiligheid van Israël binnen zijn erkende grenzen inhouden en tegelijk de oprichting van een soevereine, leefbare en democratische Palestijnse Staat. Daarom steunen wij deze resolutie. (*Applaus*)

**06.05 Yvon Harmegnies (PS):** Deze problematiek kan slechts de mobilisering van alle democratische krachten tot gevolg hebben. Onze verantwoordelijkheid in het Midden-Oosten bestaat erin een dynamiek van onophoudelijke conflicten te blokkeren. Alleen de wegen van de dialoog en van de onderhandelingen kunnen tot het bestaan van een erkende Palestijnse naast een Israëlische staat leiden, en dit in een duurzame vrede.

Mijn fractie kent haar volledige steun toe aan het voorstel van resolutie dat elementen overneemt die in een vorige versie niet stonden.

Wij veroordelen de mensenrechtenschendingen die door Israël in de Palestijnse gebieden worden begaan alsook de door het Israëlische leger aangerichte vernielingen.

Het Israëlische veiligheids- en militair beleid dat erop gericht is de door de Palestijnen nagestreefde onafhankelijkheid te torpederen, heeft tot gevolg dat de bevolking zich in de armen van het martelaarschap werpt. Folteringen, aanvallen op ambulances, de vernietiging van de burgerlijke en openbare infrastructuur zijn allemaal vormen van geweld en machtsmisbruik die aan de kaak gesteld werden. De internationale overeenkomsten worden met voeten getreden.

De internationale rechtsorde vereist de oprichting van een internationale onderzoekscommissie, die moet nagaan wat er precies gebeurd is in Jenin. Tegelijk moeten wij alle terroristische aanslagen op de burgerbevolking veroordelen, ongeacht of die terreur gepleegd wordt door een Staat of door een zelfmoordenaar.

De Israëlische regering moet meer onder druk gezet worden, opdat ze de VN-resoluties zou naleven en haar troepen uit de Bezette Gebieden

L'accord d'association avec Israël représente un instrument de dialogue et il ne peut être utilisé comme moyen de chantage. Par ailleurs, cet accord ne peut être remis en question sans appliquer les mêmes critères à la coopération avec l'Autorité palestinienne.

La population est la première victime. Mais paradoxalement, cette situation ne nuit en rien à la popularité des responsables politiques. Une solution équilibrée doit garantir la sécurité d'Israël à l'intérieur de ses frontières reconnues et simultanément assurer la création d'un Etat palestinien souverain, viable et démocratique. C'est la raison pour laquelle nous soutiendrons cette résolution. (*Applaudissements*)

**06.05 Yvon Harmegnies (PS):** Cette problématique ne peut que mobiliser toutes les forces démocratiques. Notre responsabilité au Proche-Orient est d'enrayer une dynamique de conflits incessants. Seules les voies du dialogue et des négociations peuvent mener à l'existence d'un État palestinien reconnu, à côté d'un État israélien, dans une paix durable.

Mon groupe soutient pleinement la proposition de résolution qui reprend des éléments qui étaient absents d'une version antérieure.

Nous condamnons les atteintes aux droits de l'homme perpétrées par Israël dans les territoires et les destructions commises par l'armée israélienne.

La politique sécuritaire et militaire d'Israël visant à saboter l'objectif d'indépendance du peuple palestinien pousse la population vers le martyre. Des actes de torture, d'attaques d'ambulances, de destruction d'infrastructures civiles et publiques ont été dénoncés. Ces exactions ont été commises au mépris des conventions internationales.

La légalité internationale exige la tenue d'une commission d'enquête internationale pour établir ce qui s'est passé à Jénine. Nous devons également condamner toutes les attaques terroristes contre les populations civiles, qu'il s'agisse de terrorisme d'État ou suicidaire.

Une pression accrue doit être exercée sur le gouvernement israélien pour qu'il respecte les résolutions de l'ONU et qu'il retire ses troupes des

zou terugtrekken.

Het zenden van een troepenmacht met een vredes- en observatiemissie, onder auspiciën van de Verenigde Naties, lijkt meer dan ooit noodzakelijk. Wij zullen de Israëlische en Palestijnse vredesorganisaties blijven steunen.

Het is belangrijk dat er vandaag een duidelijk gebaar gemaakt wordt. Het geweld in het Midden-Oosten mag niet overslaan op onze samenleving. Het is dus zaak alle racistische of xenofobische manifestaties te veroordelen, en verdraagzaamheid te prediken.

De PS-fractie roept dan ook op om voor dit voorstel van resolutie te stemmen. (*Applaus op vele banken*)

**06.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Onze fractie blijft bij haar oorspronkelijk standpunt zoals uiteengezet in resolutie 1733. We betreuren dat sommige Belgische politici, waaronder minister Michel, zich eenzijdig pro-Palestijns opstellen. We hebben daarom amendementen ingediend. De VLD-fractieleider in de Antwerpse gemeenteraad Van Campenhout deelt onze visie, maar werd tot de orde geroepen door premier Verhofstadt en minister Michel.

België moet geen voortrekker zijn in deze kwestie, maar gewoon de gezamenlijke bemiddelingspogingen van de EU, de VS, de VN en Rusland onderschrijven. De economische belangen van Antwerpen en ons land zijn zo groot dat enige terughoudendheid aangewezen is. Hoewel het voorstel van resolutie onder onze druk sterk werd afgezwakt, is het nog steeds te partijdig. Daarenboven zwijgt het in alle talen over de belangen van de Antwerpse diamantindustrie.

Om al deze redenen zal onze fractie zich onthouden. (*Applaus Vlaams Blok*)

**06.07 Jacques Simonet (MR):** Sinds september 2000 is de situatie in het Midden-Oosten steeds ernstiger geworden. België roept zijn Europese partners op meer moed te tonen en is van oordeel dat de vinger moet worden gelegd op de tekortkomingen en fouten van alle partijen. De Verenigde Staten, Rusland, de EU en de VN moeten hun krachten bundelen om de vechtende partijen weer om de onderhandelingstafel te krijgen.

De vernielingen en verwoestingen in het Midden-

territoires occupés.

Une force d'interposition et d'observation sous l'égide des Nations Unies semble aussi plus que jamais nécessaire et nous continuerons à soutenir les organisations israéliennes et palestiniennes qui militent en faveur de la paix.

Il est important aujourd'hui de poser un geste fort. Les violences du Proche-Orient ne doivent pas trouver écho dans notre société, où il faut condamner toute manifestation raciste ou xénophobe, de même que faire un effort de pédagogie en faveur de la tolérance.

Le groupe socialiste appelle dès lors à voter positivement cette proposition de résolution. (*Applaudissements sur de nombreux bancs*)

**06.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Notre groupe s'en tient à son point de vue initial comme exposé dans la résolution 1733. Nous regrettons que certains hommes politiques belges, dont le ministre Michel, adoptent une attitude résolument pro-palestinienne. C'est la raison pour laquelle nous avons présenté des amendements. Le chef de groupe VLD anversois, M. Van Campenhout, partage notre point de vue mais il a été rappelé à l'ordre par le premier ministre Verhofstadt et le ministre Michel.

En l'espèce, la Belgique ne doit pas jouer un rôle de pionnier mais se rallier aux tentatives de médiation communes de l'UE, des Etats-Unis, de l'ONU et de la Russie. Les intérêts économiques d'Anvers et de notre pays sont tels qu'il est nécessaire d'agir prudemment. Bien que la proposition de résolution ait été fortement édulcorée grâce aux pressions que nous avons exercées, elle témoigne encore d'une trop grande partialité. En outre, elle ne dit mot à propos des intérêts de l'industrie diamantaire anversoise.

Pour toutes ces raisons, notre groupe s'abstiendra. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

**06.07 Jacques Simonet (MR):** La situation au Proche-Orient s'est dégradée depuis septembre 2000. La position de la Belgique est d'appeler ses partenaires européens à davantage d'audace. Elle tend à mettre en évidence les manquements de chacun. Les Etats-Unis, la Russie, l'Union européenne et les Nations unies doivent pouvoir rassembler leurs efforts afin d'aboutir à une reprise des négociations.

La destruction et la désolation qui règnent au

Oosten tonen het failliet van het vredesproces aan. De oplossing bestaat in een stabilisatie van de regio met veilige en erkende grenzen voor Israël en een levensvatbare economie voor Palestina.

Alle leden van onze assemblee moeten die doelstelling steunen : vrede door onderhandelingen, waarbij een appel gedaan wordt aan de verantwoordelijkheid van alle partijen.

Tot slot wil ik de verfoeilijke antisemitische aanslagen in ons land schandmerken. De daders van die aanslagen moeten weten dat ze zonder verpinken gestraft zullen worden.

Wij zullen het voorstel van resolutie goedkeuren (*Applaus op vele banken*)

**06.08 Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): De discussie in commissie van vorige week verliep in een constructieve sfeer. De toestand op het terrein verandert echter van dag tot dag. De groenen konden na de discussie in commissie akkoord gaan met de uiteindelijke resolutie. Er zijn immers garanties dat het kwartet de partners rond de onderhandelings tafel krijgt. Het moet echter duidelijk zijn, zowel intern Europees als tegenover Israël, dat de associatieakkoorden tussen Europa en Israël moeten worden geëvalueerd.

Voor ons moeten associatieakkoorden leiden tot politieke akkoorden. Wij baseren ons daarbij op artikel 2 en dus op het respect voor de mensenrechten en de democratische beginselen. Dezelfde voorwaarden moeten echter gelden voor Palestina. De Palestijnse staat is echter niet erkend, zodat geen akkoorden mogelijk zijn.

Op basis van recente rapporten die een overzicht bevatten van de aangerichte schade, blijven we de opschorting van de akkoorden met Israël vragen. Die rapporten hebben het over vernieling van overheidsgebouwen, scholen en historisch erfgoed, over vandalisme, vernietiging van overheidsdocumenten, gebruik van explosieven, diefstal. Dat alles gebeurt onder de vlag van de strijd tegen het terrorisme. Onze fractie veroordeelt natuurlijk terrorisme en zelfmoordacties, waarbij onschuldige burgerslachtoffers vallen, maar de Israëlische acties zijn contraproductief. De wanhoop is groter geworden, het verzet radicaler en Arafat is monddood gemaakt.

Als men het terrorisme adequaat wil bestrijden, moet men tegelijkertijd de Palestijnse bevolking

Proche-Orient prouvent la faillite du processus de paix. Pourtant, la solution consiste à stabiliser une région avec Israël ayant des frontières sûres et reconnues, et la Palestine bénéficiant d'une économie viable.

L'ensemble des membres de notre assemblée doit soutenir l'objectif d'une paix négociée, faisant appel aux responsabilités de chacun.

Je souligne enfin le caractère odieux des actes antisémites commis dans notre pays. Leurs auteurs doivent savoir qu'ils seront punis sans hésitation.

Nous soutiendrons cette proposition de résolution. (*Applaudissements sur de nombreux bancs*)

**06.08 Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): La commission de la semaine dernière s'est déroulée dans une atmosphère constructive. Toutefois, la situation sur le terrain est différente d'un jour à l'autre. Après la discussion en commission, les verts étaient en mesure d'accepter la résolution finale. En effet, des garanties existent quant au fait que les quatre acteurs puissent réunir les partenaires autour de la table de négociations. Il faut que soit claire, tant à l'intérieur de l'Europe qu'à l'égard d'Israël, la nécessité d'évaluer les accords d'association entre l'Europe et Israël.

Selon nous, des accords d'association doivent déboucher sur des accords politiques. Nous nous basons sur l'article 2 et donc sur le respect des droits de l'homme et des principes de la démocratie. La Palestine doit cependant pouvoir bénéficier des mêmes conditions. Toutefois, l'Etat palestinien n'est pas reconnu, de sorte qu'aucun accord n'est possible.

Sur la base de rapports récents qui contiennent une vue d'ensemble des dommages provoqués, nous continuons à demander la suspension des accords avec Israël. Ces rapports font état de la destruction de bâtiments publics, d'écoles et du patrimoine historique, ils évoquent le vandalisme, la destruction de documents administratifs, l'utilisation d'explosifs, le vol. Tous ces faits sont commis au nom de la lutte contre le terrorisme. Notre groupe condamne évidemment le terrorisme et les attentats suicide, qui font des victimes innocentes parmi les civils, mais les actions israéliennes sont contre-productives. Le désespoir n'en est que plus grand, la révolte n'en est que plus radicale et Arafat est réduit au silence.

Si l'on veut mener une lutte adéquate contre le terrorisme, il est nécessaire de donner en même

hoop geven op een leefbare Palestijnse staat. Hoe valt de bestrijding van het terrorisme te rijmen met de vernietiging van het parlamentsgebouw, met de opsluiting van persmensen, met het beschieten van scholen en met de vernietiging van werelderfgoed, van waterleidingen, van medische infrastructuur. Hoe zou de Palestijnse Autoriteit de veiligheid nog kunnen waarborgen, nu het hoofdkwartier van de veiligheidsdienst volledig is vernietigd?

**06.09 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Uit deze interventie van mevrouw Laenens blijkt overduidelijk dat de meerderheidsresolutie niet neutraal is, maar hoogst partijdig. Heel het betoog van mevrouw Laenens is een pro-Palestijnse stellingname. Het Vlaams Blok doet er dus goed aan zich bij de stemming te onthouden. Het zou passend zijn indien mevrouw Laenens ook even stil zou staan bij de onschuldige Israëliische burgerslachtoffers.

**06.10 Geert Versnick (VLD):** De heer Tastenhoye luistert niet naar wat er gezegd wordt. Mevrouw Laenens geeft een veel genuanceerder beeld. De situatie in het Midden-Oosten is te dramatisch om hier politieke spelletjes te spelen, zoals de heer Tastenhoye doet.

**06.11 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** De democratische krachten vinden elkaar. Ik ben er trots op dat ik op de democratische inhoud van deze resolutie wordt aangevallen door het Vlaams Blok.

Het Israëliische vredesconsortium bewijst dat de bevolking daar het onderscheid blijft maken tussen vredelievende burgers en een oorlogszuchtige leider. Er is nood aan wederzijds begrip en openheid, als basis van een duurzaam vredesplan.

De amendementen van mevrouw Brepoels en mevrouw Pieters zijn explicieter dan de resolutie. In de commissie zijn we echter tot een consensus gekomen en daarom willen we ons onthouden over deze amendementen.

Volgende week ga ik naar Israël om de vredesmilitanten een hart onder de riem te steken. Ik ben bereid om daarover verslag uit te brengen in de commissie. *(Applaus)*

temps au peuple palestinien l'espoir d'un Etat palestinien viable. Comment la lutte contre le terrorisme peut-elle s'accorder avec la destruction du bâtiment parlementaire, l'enfermement de membres de la presse, les balles tirées sur les écoles, et la destruction d'éléments du patrimoine de l'humanité, de conduites d'eau et de l'infrastructure médicale? Comment l'autorité palestinienne pourrait-elle encore être en mesure de garantir la sécurité alors que le quartier général des services de sécurité est à présent totalement détruit?

**06.09 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Il ressort manifestement de l'intervention de Mme Laenens que la résolution de la majorité n'est guère impartiale, que du contraire. L'intégralité de l'exposé de Mme Laenens ressemble à un plaidoyer pro-palestinien. Le Vlaams Blok a donc raison de s'abstenir lors du vote. Il conviendrait que Mme Laenens ait également une pensée pour les victimes israéliennes innocentes.

**06.10 Geert Versnick (VLD):** Vous n'écoutez pas. Mme Laenens brosse un tableau beaucoup plus nuancé de la situation. La situation au Proche-Orient est trop dramatique pour faire l'objet de jeux de politique politicienne, comme ceux auxquels se livre M. Tastenhoye.

**06.11 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Les forces démocratiques se retrouvent. Je tire une certaine fierté du fait que le Vlaams Blok m'attaque sur le caractère démocratique de cette proposition de résolution.

Le consortium pour la paix israélien démontre que la population continue à faire la distinction entre une population pacifique et un dirigeant va-t-en-guerre. Il faut créer une compréhension et une ouverture mutuelles, comme fondement d'un plan de paix durable.

Les amendements de Mmes Brepoels et Pieters sont libellés de façon plus explicite que la résolution même. Nous sommes cependant parvenus à un consensus au sein de la commission, et c'est la raison pour laquelle nous comptons nous abstenir lorsque ces amendements seront mis aux voix.

La semaine prochaine, je me rendrai en Israël afin de tenter de mettre un peu de baume au cœur des militants pacifistes. Je suis disposée à faire un rapport de ma visite à la commission. *(Applaudissements)*

**06.12 Ferdy Willems** (VU&ID): Er is een verschrikkelijke onderdrukking en vernedering van de Palestijnen aan de gang. Dit zet de Palestijnen aan tot zelfmoordacties, wat leidt tot een nog zwaardere onderdrukking. Het is een vicieuze cirkel. Beide partijen gijzelen elkaar. Deze resolutie kan misschien een heel klein beetje helpen.

Aanvankelijk werden zes resoluties ingediend, die werden herwerkt tot deze tekst. Ik heb door amenderingen mijn steentje pogen bij te dragen. Ondanks de zwakke elementen is het geheel sterk genoeg om het te steunen.

Een van de zwakke punten betreft de tweeslachtige houding van minister Michel. De minister laat zich in de pers steeds zwaar ontgoocheld uit over de houding van Europa, in de commissie is hij veel voorzichtiger en diplomatischer.

In de commissie hebben we evengoed kritische geluiden laten horen bij de Palestijnse houding inzake de doodstraf en de zelfmoordacties als bij de rol van Israël. Een voorbeeld: bij de bezetting van Ramallah werd continu porno uitgezonden op de Palestijnse televisie. Dit is verfoeilijk.

Ik citeer een weinig fraaie speech die Sharon hield in 1982, na de gebeurtenissen in Sabra en Shatila. Daarin noemt hij het spijtig dat hij Eya Hilve -*een nest vol horzels* - niet volledig van de aardbodem heeft laten verdwijnen, noemt hij het bombardement op Beiroet gezond, en vraagt hij zich af of men van een slachting kan spreken in de kampen als daar maar vijfhonderd Arabieren zouden zijn gedood. Hij wil dat Israël toetreedt tot de club van slechteriken. Hij wil dat Israël zich gedraagt als een woest land van joodse nazi's, een land dat 25 miljoen inwoners zou hebben gehad indien de beschaafde Europese joden destijds zes miljoen Arabieren zouden hebben gedood in plaats van zich naar de gaskamers te laten leiden. Sharon zegt zich als vrijwilliger te melden om alsnog het vuile werk te doen en zoveel Arabieren te doden als nodig is, ze te deporteren, verdrijven, verbranden zodat de hele wereld de joden in de diaspora zou haten, die dan gedwongen zouden worden naar Israël te komen. Dat hij daarna voor een Nürnberg-tribunaal zou moeten verschijnen, of zou worden opgehangen als oorlogsmisdadiger, kan hem naar eigen zeggen niets schelen.

Dat was Sharon, en zo is Sharon nog altijd. We steunen het amendement van de N-VA nu wel, omdat het grondig werd gewijzigd en enkel de opschorting vraagt van de associatieakkoorden. *(Applaus)*

**06.12 Ferdy Willems** (VU&ID): Les Palestiniens sont actuellement gravement opprimés et humiliés, ce qui les pousse à perpétrer des attentats suicide. L'oppression augmente à son tour. C'est un cercle vicieux. Les deux camps se prennent mutuellement en otage. Cette résolution peut peut-être apporter une quelconque amélioration.

Six résolutions déposées initialement ont été fondues en un seul texte. Par la présentation d'amendements j'ai tenté d'apporter ma pierre à l'édifice. En dépit de quelques faiblesses, l'ensemble du texte mérite d'être soutenu.

L'attitude ambivalente du ministre Michel constitue un des points faibles. Lorsqu'il s'adresse à la presse, le ministre se déclare toujours particulièrement déçu de l'attitude de l'Europe mais lorsqu'il prend la parole en commission, il témoigne de davantage de prudence et de diplomatie.

En commission, nous avons dénoncé tant l'attitude palestinienne en ce qui concerne la peine de mort et les attentats suicide que le rôle d'Israël. Exemple : lors de l'occupation de Ramallah, des films pornographiques étaient constamment diffusés sur les antennes de la télévision palestinienne. C'est odieux.

Dans un discours peu reluisant prononcé en 1982 après les événements de Sabra et Chatila, M. Sharon a déclaré qu'il regrettait de ne pas être parvenu à rayer de la carte Eya Hilve, un "nid de vipères". Il y qualifie également le bombardement de Beyrouth de sain et se demande s'il on peut parler de massacre dans les camps où 500 arabes seulement auraient été tués. Il souhaite qu'Israël entre dans le camp des méchants. Il souhaite qu'Israël se comporte en pays sauvage habité de nazis juifs, pays qui aurait compté 25 millions d'habitants si les juifs européens civilisés avaient à l'époque assassiné 6 millions d'arabes au lieu de se laisser conduire dans les chambres à gaz. Ariel Sharon se porte volontaire pour faire le sale boulot, tuer le plus grand nombre d'arabes possible et le cas échéant, les déporter, les chasser, les brûler afin que le monde entier haïsse les juifs de la diaspora qui seraient alors contraints d'émigrer en Israël. Selon ses dires, il n'a cure de devoir alors comparaître devant un tribunal de Nuremberg ou d'être pendu pour crimes de guerre.

Voilà les déclarations faites à l'époque par M. Sharon. L'homme n'a pas changé depuis lors. Nous soutenons à présent l'amendement de la N-VA dans la mesure où il a fait l'objet de profondes modifications et demande uniquement la

suspension des accords de coopération.  
(*Applaudissements*)

**06.13 Muriel Gerken** (ECOLO-AGALEV): Als wij de resolutie als enigen hadden opgesteld zou ze radicaler zijn geweest. Bedoeling was echter een tekst op te stellen die op Europees niveau en misschien zelfs op internationaal vlak als drukkmiddel kan worden gebruikt. Het heeft mijns inziens geen zin een middel uit te werken dat moeilijk of onmogelijk kan worden gebruikt. We hebben dat nochtans in de loop der jaren tot stand gebracht.

De informatieopdracht van de UNO in het kamp van Jenin is vandaag opgeschort. Israël verhindert niet alleen dat over de gebeurtenissen in Jenin volledige klaarheid wordt gebracht, het gedraagt zich bovendien alsof het iets te verbergen heeft.

Wij moeten Israël eraan herinneren dat het op de integratie van de bevolkingsgroepen in de bezette gebieden en op de naleving van het internationaal humanitair recht moet toezien.

Israël moet met de oprichting van een Palestijnse staat instemmen. Om al die redenen zeggen wij het voorstel van resolutie onze steun toe. (*Applaus*)

**06.14 Danny Pieters** (VU&ID): Een resolutie is bedoeld om de regering op te roepen iets te doen. Toch lijkt de minister van Buitenlandse Zaken te willen dicteren wat in deze aan hem gerichte resolutie moet staan. Is dat een herwaardering van het Parlement? Ik begrijp dat de minister diplomatisch wil zijn, maar dat is niet de taak van het Parlement. Met deze resolutie moeten wij politieke prioriteiten uitzetten. Het is daarna aan de regering om binnen die grenzen aan diplomatie te doen.

Het is evident dat de situatie in het Midden-Oosten niet als bij toverslag zal zijn opgelost na goedkeuring van deze resolutie. Het is echter belangrijk om te tonen dat we de zaak ernstig opvatten, en niet passief blijven steken in heilige verontwaardiging, maar ingrijpen met de beperkte middelen die we hebben.

Het gaat voor ons niet over Arabieren of geen Arabieren, of over economische belangen van deze of gene groep in ons land. Wij willen de samenwerking tussen bevolkingsgroepen niet tegenwerken. Wel veroordelen wij elke vorm van terreur.

Ik wil toch even aanstippen dat het structurele geweld dat door een staat wordt aangewend,

**06.13 Muriel Gerken** (ECOLO-AGALEV): Si nous avions été seuls à rédiger une résolution, elle aurait été plus loin, mais notre but était d'élaborer un outil pouvant servir au niveau européen et même peut-être au niveau international. Je voudrais ici exprimer mon désarroi quant à la mise en place d'un outil, si on constate la difficulté, voire l'impossibilité de l'utiliser, cet outil que nous avons pourtant créé au fil des années.

La mission d'information de l'ONU au camp de Jénine est aujourd'hui suspendue. Non seulement Israël empêche que la lumière soit faite sur les événements de Jénine, mais ce pays se comporte comme s'il avait quelque chose à cacher.

Nous devons rappeler à Israël qu'il doit veiller à l'intégration des populations occupées et au respect du droit international humanitaire.

Israël doit accepter la création d'un Etat palestinien. Pour toutes ces raisons, nous soutiendrons la proposition de résolution. (*Applaudissements*)

**06.14 Danny Pieters** (VU&ID): L'objectif d'une résolution est d'inviter le gouvernement à faire quelque chose. Le ministre des Affaires étrangères semble pourtant vouloir dicter ce qui doit se trouver dans cette résolution qui lui est adressée. S'agit-il là d'une revalorisation du Parlement? Je comprends que le ministre désire faire preuve de diplomatie, mais ce n'est pas la tâche du Parlement. Cette disposition doit nous permettre de fixer des priorités politiques. Il appartiendra ensuite au gouvernement de faire de la diplomatie dans les limites définies.

Il va de soi que le problème au Moyen-Orient ne sera pas résolu d'un coup de baguette magique après l'adoption de cette résolution. Toutefois, il est important de montrer que nous prenons la situation au sérieux, et que nous ne l'observons pas en poussant de hauts cris à distance, mais que nous intervenons avec les moyens limités dont nous disposons.

Pour nous, ce n'est pas une question d'Arabes ou pas, ou d'intérêts économiques de tel ou tel groupe dans notre pays. Nous ne voulons pas aller à l'encontre de la collaboration entre les groupes de population. Nous condamnons par contre toute forme de terreur.

Je désire quand-même souligner incidemment que la violence structurelle exercée par un Etat doit être

anders moet worden beoordeeld dan het geweld van loslopende groepen die aan elk gezag ontsnappen. Ik heb het over de staat Israël - die bestaat, en dat is goed. De staat Palestina bestaat echter niet, en dat is niet goed. Er is slechts een Palestijnse Autoriteit, die mede door de schuld van Israël slecht functioneert.

Wij steunen de resolutie. De associatieovereenkomst mag niet zomaar worden opgeheven. Een staat die echter tot buitensporig geweld overgaat en daarmee onschuldige burgers treft, mag geen geprivilegieerde relatie met de EU hebben. Er zal veel diplomatie nodig zijn om de partijen dichter bij elkaar te brengen, maar vrede wordt nooit gebouwd op onrechtvaardigheid. Als morgen de Palestijnse staat geboren wordt, zullen we hem op dezelfde wijze beoordelen.

Bij het zoeken naar een consensus heeft de meerderheid de scherpe kantjes er enigszins afgevlind. Dat is onvermijdelijk. Maar de mogelijkheid om toch iets te doen, willen we niet laten liggen.

**06.15 Vincent Decroly** (onafhankelijke): Ik steun het voorstel, maar roep mijn collega's niettemin op zich te bezinnen. De heer Sharon beroept zich op de Amerikaanse inval in Afghanistan om de interventie van zijn leger te rechtvaardigen. Die Amerikaanse actie vond steun bij heel wat landen die nu kritiek hebben op Israël. Er zijn anders heel wat parallellen te maken tussen de aanvallen in Afghanistan en die in Palestina.

Ik betreur dat het voorstel om de export van wapens naar en de import van wapens uit Israël stop te zetten, geen gehoor gekregen heeft. Het is bekend dat die wapens nagenoeg overal ter wereld gebruikt worden, voor doeleinden die met democratie niets uit te staan hebben.

**06.16 Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Minister Michel heeft in de commissie de geweigerde exportlicenties naar Israël opgesomd.

**06.17 Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Deze resolutie baadt in een anti-Israëlsche sfeer, de reacties uit het halfroond liegen er niet om. Ferdy Willems verklaarde zelfs dat Israël geen democratische rechtsstaat is. Ook mevrouw Laenens en mevrouw Gerkens spraken anti-Israëlsche taal en als de heer Pieters namens de N-VA "niet bestaanbaar" zegt, dan bedoelt hij: "opschorten". Wij zullen ons met overtuiging onthouden.

jugée différemment de la violence de groupes sans structures qui échappent à toute forme de pouvoir. Je parle de l'Etat d'Israël – qui existe, et c'est une bonne chose. Il n'existe toutefois pas d'Etat palestinien, ce qui n'est pas une bonne chose. Il n'y a qu'une autorité palestinienne, qui fonctionne mal entre autres à cause d'Israël.

Nous soutenons la résolution. L'accord d'association ne peut être supprimé aussi simplement. Mais un Etat qui en vient à une telle violence et qui, en conséquence, touche des citoyens innocents, ne peut bénéficier de relations privilégiées avec l'UE. Beaucoup de diplomatie sera nécessaire pour rapprocher les deux parties, mais jamais la paix ne se construit sur l'injustice. Si demain naît un Etat palestinien, nous le jugerons sur les mêmes critères.

En tentant de parvenir à un consensus, la majorité a arrondi les angles. C'est inévitable. Mais nous ne passerons pas à côté de la possibilité qui nous est donnée d'agir malgré tout.

**06.15 Vincent Decroly** (indépendant): Je soutiens la proposition mais j'appelle mes collègues à réfléchir. M. Sharon justifie l'intervention de son armée par l'intervention américaine en Afghanistan, soutenue par bien des pays qui, aujourd'hui, critiquent Israël. Or, les actes commis en Afghanistan et en Palestine sont semblables à bien des égards.

Je regrette que l'on n'ait pas donné suite aux propositions d'arrêter les exportations d'armes vers Israël et les importations d'armes venant de ce pays. On sait que ces armes sont utilisées un peu partout dans le monde, dans des buts qui n'ont rien à voir avec la démocratie.

**06.16 Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Devant la commission, M. Michel a énuméré la liste des refus de licences d'exportation vers Israël.

**06.17 Guido Tastenhoye** (VLAAMS BLOK): Cette résolution est imprégnée d'un sentiment anti-Israélien, témoin les réactions dans cet hémicycle. M. Willems est même allé jusqu'à déclarer qu'Israël n'était pas un Etat de droit démocratique. Mmes Laenens et Gerkens se sont elles aussi livrées à des propos anti-Israéliens, et lorsque M. Pieters, au nom du N-VA, utilise le terme "non conciliable", il plaide en fait pour une suspension. C'est avec conviction que nous nous abstiendrons.

**06.18 Ferdy Willems** (VU&ID): De heer Decroly heeft gelijk. Wanneer wij wapens importeren uit Israël steunen wij Israël en onrechtstreeks ook de bezetting. Israël is geen rechtsstaat, heeft geen grondwet, heeft geen enkele wet die het mogelijk maakt ongelijkheid aan te klagen. In Israël kan men zelfs niet opkomen tegen de joodse staat.

**06.19 Minister Didier Reynders** (Nederlands): Ik wens degenen te danken die het voorstel van resolutie hebben gesteund. De tekst is verzoenend en constructief en zal de regering helpen bij het ijveren voor een duurzame vrede in de regio en bij het ondersteunen van de internationale inspanningen die momenteel worden gedaan.

De bespreking is gesloten.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1737/5)

*Ingediende amendementen:*

- 25: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 26: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 27: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 28: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 29: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 31: Frieda Brepoels, Danny Pieters (1737/7)
- 30: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)

*De stemming over de amendementen wordt aangehouden.*

De stemming over de aangehouden amendementen en over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

## Regeling van de werkzaamheden

**07 Verslag** namens de commissie voor de Justitie over de evaluatie van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (1717/1)

De **voorzitter** : Na overleg met minister Verwilghen stel ik de Kamer voor in de week van 16 mei het euthanasiedebat te organiseren en ook de wijzigingen aan onze nationaliteitswetgeving te bespreken. (*Instemming*)

## Wetsvoorstellen

**08 Inoverwegingneming**

**06.18 Ferdy Willems** (VU&ID): M. Decroly a raison. Par nos importations d'armes d'Israël, nous soutenons l'Etat hébreu, et indirectement aussi l'occupation. Israël n'est pas un Etat de droit, c'est un Etat sans Constitution, sans loi aucune qui permette de dénoncer l'inégalité. En Israël, il n'est même pas possible de s'opposer à l'Etat juif.

**06.19 Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Je voudrais remercier ceux qui ont appuyé la proposition de résolution. Le texte est conciliant et constructif et devrait permettre d'aider le gouvernement à agir en vue d'arriver à une paix durable dans la région et à œuvrer dans le cadre des efforts internationaux de l'heure.

La discussion est close.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1737/5)

*Amendements déposés:*

- 25: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 26: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 27: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 28: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 29: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)
- 31: Frieda Brepoels, Danny Pieters (1737/7)
- 30: Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye (1737/6)

*Le vote sur les amendements est réservé.*

Le vote sur les amendements réservés et sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

## Ordre des travaux

**07 Rapport** fait au nom de la commission de la Justice sur l'évaluation de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (1717/1)

Le **président**: Après concertation avec le ministre Verwilghen je propose à la Chambre d'examiner les modifications à la législation relative à la nationalité à une date ultérieure (*Assentiment*).

## Propositions de loi

**08 Prise en considération**

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Geen bezwaar? (*Neen*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Dan stel ik u ook voor in overweging te nemen het wetsvoorstel van de heren Vandenhove en Erdman, strekkende tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek betreffende de bevoegdheid om authentieke akten te verlijden. (1763/1)

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi de MM. Vandenhove et Erdman modifiant le Code civil, en ce qui concerne la compétence de recevoir des actes authentiques (1763/1).

## **09 Urgentieverzoeken**

**09.01 Frieda Brepoels** (VU&ID): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel betreffende de autonome overheidsbedrijven. Uit de bespreking daarnet en uit het antwoord van de minister bleek dat de procedure tot benoeming van een nieuwe gedelegeerd bestuurder voor de NMBS wordt heropend. Het systeem waarbij de directeur-generaal voor een tweede handtekening moet zorgen is geen garantie voor een goed bestuur. Wij willen dat volgende week reeds bespreken, voor de benoemingsprocedure is afgerond. Minister Vande Lanotte stelt dat ook voor.

## **09 Demandes d'urgence**

**09.01 Frieda Brepoels** (VU&ID): Je demande l'urgence pour la proposition de loi relative aux entreprises publiques autonomes. Il ressort de la discussion que nous venons de mener et de la réponse de la ministre que la procédure de nomination d'un nouvel administrateur délégué à la SNCB sera réouverte. Le système consistant à ce que le directeur général cosigne toutes les décisions prises par l'administrateur délégué ne constitue pas une garantie pour une bonne gestion. Nous souhaitons examiner cette proposition dès la semaine prochaine, avant que la procédure de nomination soit bouclée. Tel est également le souhait du ministre Vande Lanotte.

*Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

*La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.*

**09.02 Geert Versnick** (VLD): Ik vraag de urgentie voor mijn wetsvoorstel nr. 1745/1 tot wijziging van een aantal fiscale bepalingen betreffende de autonome gemeentebedrijven. In verschillende steden bestaat de tendens om stadontwikkelingsbedrijven op te richten. In Wallonië moeten die geen registratierechten betalen vanwege de onteigeningsbevoegdheid, die het decreet hun toekent, maar in Vlaanderen moeten de autonome gemeentebedrijven nog steeds registratierechten betalen. Om de lat gelijk te leggen, is een hervorming van de fiscale wetgeving nodig.

**09.02 Geert Versnick** (VLD): Je demande l'urgence pour ma proposition de loi n° 1745/1 modifiant certaines dispositions fiscales relatives aux régies communales autonomes. Plusieurs villes souhaiteraient créer des régies communales pour le développement urbain. Contrairement aux régies communales autonomes flamandes, les régies créées en Wallonie sont exonérées des droits d'enregistrement grâce à la compétence en matière d'expropriation que leur confère le décret y afférent. Une réforme de la législation fiscale s'impose pour rétablir l'égalité de tous.

*De urgentie wordt bij instemming aangenomen.*

*L'urgence est adoptée par assentiment.*

**09.03 Fred Erdman** (SP.A): Ik vraag om de urgentie van mijn voorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek betreffende de bevoegdheid om authentieke akten te verlijden. Het werd ondertekend door een groot aantal burgemeesters. Het doel ervan is een uitbreiding van de bevoegdheden van de burgemeester om notariële akten op te stellen tot het hoofd van de politiezone.

**09.03 Fred Erdman** (SP.A): Je demande l'urgence pour ma proposition de modification du Code civil en ce qui concerne la compétence en matière de passation d'actes authentiques. Elle a été cosignée par un grand nombre de bourgmestres, et vise à étendre le pouvoir du bourgmestre de dresser des actes notariés au chef de la zone de police. Il y a urgence à mettre en place cette compétence

Die verruiming is dringend nodig voor de politiehervorming.

élargie afin de pouvoir concrétiser la réforme des services de police.

*De urgentie wordt bij instemming aangenomen.*

*L'urgence est adoptée par assentiment.*

## Naamstemmingen

**10 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Koen Bultinck over "het derde en vierde spoor tussen Brugge en Gent" (nr. 1229)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 22 april 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/335):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Koen Bultinck en Jan Mortelmans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jean Depreter, Lode Vanoost en Marcel Bartholomeeussen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Neen)*

| (Stemming/vote 1) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 79  | Oui         |
| Nee               | 39  | Non         |
| Onthoudingen      | 8   | Abstentions |
| Totaal            | 126 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**10.01 Jacques Lefevre (PSC):** Ik heb een stemafspraak met de heer Bacquelaine.

**10.02 André Smets (PSC):** Ik heb een stemafspraak met de heer Bellot.

**10.03 Jo Vandeurzen (CD&V):** Ik heb een stemafspraak met de heer Bonte.

**10.04 Hubert Brouns (CD&V):** Ik heb een stemafspraak met de heer Vandenhove.

**10.05 Marcel Hendrickx (CD&V):** Ik heb een stemafspraak met de heer Peeters.

**10.06 Marc Van Peel (CD&V):** Ik heb een

## Votes nominatifs

**10 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Koen Bultinck sur "la mise à trois ou quatre voies de la liaison ferroviaire entre Bruges et Gand" (n° 1229)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 22 avril 2002.

Deux motions ont été déposées (n° 25/335):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Koen Bultinck et Jan Mortelmans;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jean Depreter, Lode Vanoost et Marcel Bartholomeeussen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

| (Stemming/vote 1) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 79  | Oui         |
| Nee               | 39  | Non         |
| Onthoudingen      | 8   | Abstentions |
| Totaal            | 126 | Total       |

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**10.01 Jacques Lefevre (PSC):** J'ai pairé avec M. Bacquelaine.

**10.02 André Smets (PSC):** J'ai pairé avec M. Bellot.

**10.03 Jo Vandeurzen (CD&V):** J'ai pairé avec M. Bonte.

**10.04 Hubert Brouns (CD&V):** J'ai pairé avec M. Vandenhove.

**10.05 Marcel Hendrickx (CD&V):** J'ai pairé avec M. Peeters.

**10.06 Marc Van Peel (CD&V):** J'ai pairé avec

stemafspraken met mevrouw Avontroodt.

Mme Avontroodt.

**10.07 Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Ik heb een stemafpraak met de heer Schalck.

**10.07 Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): J'ai pairé avec M. Schalk.

**10.08 Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Ik heb een stemafpraak met mevrouw Burgeon.

**10.08 Annemie Van de Casteele** (VU&ID): J'ai pairé avec Mme Burgeon.

**11 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:**

- mevrouw Frieda Brepoels over "de financieel-economische toestand van de NMBS" (nr. 1215)
- de heer Jan Mortelmans over "de slechte financieel-economische toestand van de NMBS" (nr. 1220)
- de heer Alfons Borginon over "de financieel-economische toestand bij de NMBS" (nr. 1230)
- de heer Yves Leterme over "de benarde financiële positie van de NMBS" (nr. 1231)

**11 Motions déposées en conclusion des interpellations de:**

- Mme Frieda Brepoels sur "la situation économique-financière de la SNCB" (n° 1215)
- M. Jan Mortelmans sur "la mauvaise situation économique et financière de la SNCB" (n° 1220)
- M. Alfons Borginon sur "la situation économique et financière de la SNCB" (n° 1230)
- M. Yves Leterme sur "la situation financière critique de la SNCB" (n° 1231)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 22 april 2002.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 22 avril 2002.

Vier moties werden ingediend (nr. 25/336):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Frieda Brepoels;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde, Jan Mortelmans en Koen Bultinck;
- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Yves Leterme en Joseph Arens;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heren Lode Vanoost, Daan Schalck en Jean Depreter.

Quatre motions ont été déposées (n° 25/336):

- une première motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde, Jan Mortelmans et Koen Bultinck;
- une troisième motion de recommandation a été déposée par MM. Yves Leterme et Joseph Arens;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Thérèse Coenen et de heren Lode Vanoost, Daan Schalck et Jean Depreter.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Neen)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

| <i>(Stemming/vote 2)</i> |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| Ja                       | 80  | Oui         |
| Nee                      | 38  | Non         |
| Onthoudingen             | 9   | Abstentions |
| Totaal                   | 127 | Total       |

| <i>(Stemming/vote 2)</i> |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| Ja                       | 80  | Oui         |
| Nee                      | 38  | Non         |
| Onthoudingen             | 9   | Abstentions |
| Totaal                   | 127 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

**12 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Tony Van Parys over "nieuwe zware criminele feiten in de regio**

**12 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Tony Van Parys sur "les nouveaux faits criminels graves qui se sont**

**Charleroi" (nr. 1207)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 24 april 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/339):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Tony Van Parys, Pieter De Crem en Daniël Vanpoucke;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Charles Janssens, Denis D'hondt en Olivier Chastel.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

| (Stemming/vote 3) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 80  | Oui         |
| Nee               | 38  | Non         |
| Onthoudingen      | 9   | Abstentions |
| Totaal            | 127 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**13 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Geert Bourgeois over "de vzw PV en het gelijknamige Antwerpse politieblad" (nr. 1219)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 24 april 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/340):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Geert Bourgeois;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Ludwig Vandenhove.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

| (Stemming/vote 4) |    |             |
|-------------------|----|-------------|
| Ja                | 78 | Oui         |
| Nee               | 37 | Non         |
| Onthoudingen      | 9  | Abstentions |

**produits dans la région de Charleroi" (n° 1207)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 24 avril 2002.

Deux motions ont été déposées (n° 25/339):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Tony Van Parys, Pieter De Crem et Daniël Vanpoucke;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Charles Janssens, Denis D'hondt et Olivier Chastel.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

| (Stemming/vote 3) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 80  | Oui         |
| Nee               | 38  | Non         |
| Onthoudingen      | 9   | Abstentions |
| Totaal            | 127 | Total       |

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**13 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Geert Bourgeois sur "l'asbl PV et la revue policière du même nom publiée à Anvers" (n° 1219)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 24 avril 2002.

Deux motions ont été déposées (n° 25/340):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Geert Bourgeois;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Ludwig Vandenhove.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

| (Stemming/vote 4) |    |             |
|-------------------|----|-------------|
| Ja                | 78 | Oui         |
| Nee               | 37 | Non         |
| Onthoudingen      | 9  | Abstentions |

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 9   | Abstentions |
| Totaal       | 124 | Total       |

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 9   | Abstentions |
| Totaal       | 124 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**14 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:**

- de heer Ferdy Willems over "de verkoop van militair materiaal aan Israël" (nr. 1222)
- de heer Francis Van den Eynde over "de problematiek in het Midden-Oosten" (nr. 1228)

**14 Motions déposées en conclusion des interpellations de:**

- M. Ferdy Willems sur "la vente de matériel militaire à Israël" (n° 1222)
- M. Francis Van den Eynde sur "la problématique du Moyen-Orient" (n° 1228)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 24 april 2002.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 24 avril 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/341):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Josée Lejeune, Claudine Drion en Leen Laenens en de heren Jean Depreter, Dirk Van der Maelen, Daniel Bacquelaïne en Geert Versnick.

Deux motions ont été déposées (n° 25/341):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Josée Lejeune, Claudine Drion et Leen Laenens et MM. Jean Depreter, Dirk Van der Maelen, Daniel Bacquelaïne et Geert Versnick.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Neen)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

|                          |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 5)</i> |     |             |
| Ja                       | 77  | Oui         |
| Nee                      | 39  | Non         |
| Onthoudingen             | 9   | Abstentions |
| Totaal                   | 125 | Total       |

|                          |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 5)</i> |     |             |
| Ja                       | 77  | Oui         |
| Nee                      | 39  | Non         |
| Onthoudingen             | 9   | Abstentions |
| Totaal                   | 125 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**15 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Yves Leterme over "het wettelijk verloop van de gunning van een concessieovereenkomst aan de tijdelijke vereniging ENG-Videohouse-Philips in het Internationaal Perscentrum" (nr. 1224)**

**15 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Yves Leterme sur "le caractère légal de l'attribution d'un contrat de concession à l'association momentanée ENG-Videohouse-Philips pour le centre international de presse" (n° 1224)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 24 april 2002.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 24 avril 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/337):

Deux motions ont été déposées (n° 25/337):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Yves Leterme;  
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Hugo Philtjens, Ludo Van Campenhout, Bart Somers en Daan Schalck.

- une motion de recommandation a été déposée par M. Yves Leterme;  
 - une motion pure et simple a été déposée par MM. Hugo Philtjens, Ludo Van Campenhout, Bart Somers et Daan Schalck.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

| (Stemming/vote 6) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 78  | Oui         |
| Nee               | 38  | Non         |
| Onthoudingen      | 9   | Abstentions |
| Totaal            | 125 | Total       |

| (Stemming/vote 6) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 78  | Oui         |
| Nee               | 38  | Non         |
| Onthoudingen      | 9   | Abstentions |
| Totaal            | 125 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

#### **16 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:**

- de heer Luc Sevenhans over "de visie van de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer op 'de wet Major'" (nr. 1206)  
 - de heer Ludo Van Campenhout over "de wet Major" (nr. 1232)

#### **16 Motions déposées en conclusion des interpellations de:**

- M. Luc Sevenhans sur "la vision de la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports de 'la loi Major'" (n° 1206)  
 - M. Ludo Van Campenhout sur "la loi Major" (n° 1232)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 24 april 2002.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 24 avril 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/338):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans en Jan Mortelmans;  
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Marie-Thérèse Coenen en Kristien Grauwels en de heer Daan Schalck.

Deux motions ont été déposées (n° 25/338):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans et Jan Mortelmans;  
 - une motion pure et simple a été déposée par Mmes Marie-Thérèse Coenen et Kristien Grauwels et M. Daan Schalck.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

**16.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Ik herinner me de tijd dat de SP opkwam voor de arbeiders, uit de 1 mei-toespraken blijkt dat nu enkel het Vlaams Blok dat nog doet.

**16.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Je me rappelle le temps où le SP défendait encore les travailleurs. Il ressort des discours du 1<sup>er</sup> mai que seul le Vlaams Blok prend encore leur défense.

De roemruchte wet-Major komt op de helling te staan, omdat Europees commissaris De Palacio de goederenbehandeling wil liberaliseren. De heer

La commissaire européenne de Palacio veut libéraliser la manutention des marchandises, ce qui met en péril la loi Major. M. Van Campenhout s'est

Van Campenhout is mij bijgetreden in mijn interpellatie daarover. In mijn motie van aanbeveling vraag ik geen Europese richtlijn goed te keuren die afbreuk zou doen aan de wet-Major van 1972. De eenvoudige motie werd niet alleen ondertekend door de linkse intellectuelen van Agalev-Ecolo, maar ook door de SP.A, die de arbeiders dus definitief in de steek laat.

**16.02 Ludo Van Campenhout (VLD):** De wet-Major ligt ons na aan het hart. De Antwerpse haven is groot geworden dankzij de wet-Major en de inzet van de arbeiders. De VLD is voor liberalisering, maar de voorstellen van De Palacio gaan te ver. In commissie heeft minister Durant ons waarborgen gegeven dat ze krachtadig de belangen van de havenarbeiders op het Europese niveau zal verdedigen. Er zal dus een liberalisering komen met een sociaal en menselijk karakter. Wij kunnen de eenvoudige motie daarom goedkeuren.

**16.03 Marc Van Peel (CD&V):** Zonder de laatste uitspraken van de heer Van Campenhout had ik de eenvoudige motie kunnen goedkeuren. Als de havenarbeiders echter moeten rekenen op de daadkracht van minister Durant, vrees ik het ergste.

**16.04 Marcel Bartholomeeussen (SP.A):** Wij van de SP.A hebben helemaal geen Vlaams Blok-motie nodig om de wet-Major te blijven verdedigen.

**16.05 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV):** Met betrekking tot de Europese beslissing moest wel degelijk nog een probleem worden geregeld. Het antwoord van de regering in de commissie was zeer duidelijk.

| (Stemming/vote 7) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 77  | Oui         |
| Nee               | 38  | Non         |
| Onthoudingen      | 10  | Abstentions |
| Totaal            | 125 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**16.06 Karel Van Hoorebeke (VU&ID):** Ik heb een stemafpraak met de heer Daan Schalck. Ik wil bovendien mijn steun betuigen aan de motie-Sevenhans: afbreuk doen aan de wet-Major is ook nefast voor de havenarbeid in Gent en Zeebrugge.

**16.07 Fred Erdman (SP.A):** Om het even welke

rallié à mon interpellation en la matière. Dans ma motion de recommandation je demande de ne pas approuver une directive européenne qui porterait atteinte à la loi Major de 1972. La motion pure et simple a été signée non seulement par les intellectuels de gauche d'Agalev-Ecolo, mais également par le SP.A, qui abandonne donc définitivement à leur sort les ouvriers.

**16.02 Ludo Van Campenhout (VLD):** La loi Major nous tient fort à cœur. C'est grâce à cette loi et à l'engagement des travailleurs que le port d'Anvers est devenu grand. Le VLD est favorable à la libéralisation, mais les propositions de Palacio vont trop loin. En commission, la ministre Durant nous a assuré qu'elle défendra résolument les intérêts des dockers au niveau européen. La libéralisation aura donc un caractère social et humain. Nous approuverons dès lors la motion pure et simple.

**16.03 Marc Van Peel (CD&V):** Sans les dernières déclarations de M. Van Campenhout, j'aurais pu approuver la motion pure et simple. Si les travailleurs portuaires doivent cependant compter sur la force d'action de la ministre Durant, je crains le pire.

**16.04 Marcel Bartholomeeussen (SP.A):** Nous, les membres du SP.A, nous n'avons nullement besoin d'une motion déposée par le Vlaams Blok pour continuer à défendre la loi Major.

**16.05 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV):** Il restait bien un problème à régler par rapport aux décisions européennes. La réponse du gouvernement en commission a été très claire.

| (Stemming/vote 7) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 77  | Oui         |
| Nee               | 38  | Non         |
| Onthoudingen      | 10  | Abstentions |
| Totaal            | 125 | Total       |

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**16.06 Karel Van Hoorebeke (VU&ID):** J'ai païré avec Monsieur Daan Schalk. Je me rallie d'ailleurs à la motion Sevenhans: porter atteinte à la loi Major serait néfaste pour les travailleurs au port de Gand et au port de Zeebrugge.

**16.07 Fred Erdman (SP.A):** Nous rejetons toute

liberalisering die aan de wet-Major zou tornen, is voor ons onaanvaardbaar.

libéralisation de la loi Major.

**17** Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Yves Leterme over "de herziening van de kieswetgeving" (nr. 1234)
- de heer Geert Bourgeois over "de hervormingen van het kiesstelsel en aanverwante hervormingen" (nr. 1235)
- de heer Filip De Man over "de laatste ontwikkelingen inzake de kieswet" (nr. 1236)
- mevrouw Els Van Weert over "de resultaten van de bespreking over de geplande keshervorming" (nr. 1238)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 26 april 2002.

Vier moties werden ingediend (nr. 25/342):

- een motie van wantrouwen gericht tot de regering werd ingediend door de heren Filip De Man en Gerolf Annemans;
- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en de heren Yves Leterme, Pieter De Crem en Marcel Hendrickx;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Frieda Brepoels en de heer Geert Bourgeois;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Muriel Gerkens en de heren Dirk Van der Maelen, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Jef Tavernier, Charles Janssens en Willy Cortois.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

|                          |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 8)</i> |     |             |
| Ja                       | 77  | Oui         |
| Nee                      | 37  | Non         |
| Onthoudingen             | 9   | Abstentions |
| Totaal                   | 123 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van wantrouwen en van aanbeveling.

**18** Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de sluiting van ondernemingen (1687/1 tot 6)

**17** Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Yves Leterme sur "la réforme de la législation électorale" (n° 1234)
- M. Geert Bourgeois sur "la réforme du système électoral et d'autres réformes connexes" (n° 1235)
- M. Filip De Man sur "les derniers développements concernant la loi électorale" (n° 1236)
- Mme Els Van Weert sur "les résultats des négociations concernant le projet de réforme du système électoral" (n° 1238)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 26 avril 2002.

Quatre motions ont été déposées (n° 25/342):

- une motion de méfiance dirigée contre le gouvernement a été déposée par MM. Filip De Man et Gerolf Annemans;
- une première motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et MM. Yves Leterme, Pieter De Crem et Marcel Hendrickx;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels et M. Geert Bourgeois;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Muriel Gerkens et MM. Dirk Van der Maelen, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Jef Tavernier, Charles Janssens et Willy Cortois.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

|                          |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 8)</i> |     |             |
| Ja                       | 77  | Oui         |
| Nee                      | 37  | Non         |
| Onthoudingen             | 9   | Abstentions |
| Totaal                   | 123 | Total       |

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de méfiance et de recommandation sont caduques.

**18** Amendements et articles réservés du projet de loi relatif aux fermetures d'entreprises (1687/1 à 6)

Stemming over amendement nr. 11 van Trees Pieters en Greta D'hondt op artikel 2. (1687/3)

| (Stemming/vote 9) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 31  | Oui         |
| Nee               | 75  | Non         |
| Onthoudingen      | 16  | Abstentions |
| Totaal            | 122 | Total       |

Vote sur l'amendement n° 11 de Trees Pieters, Greta D'hondt à l'article 2. (1687/3)

| (Stemming/vote 9) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 31  | Oui         |
| Nee               | 75  | Non         |
| Onthoudingen      | 16  | Abstentions |
| Totaal            | 122 | Total       |

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 2 adopté.

Stemming over amendement nr. 4 van Greta D'hondt tot weglating van artikel 10. (1687/2)

Vote sur l'amendement n° 4 de Greta D'hondt tendant à supprimer l'article 10. (1687/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 9)

(Vote 9)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 13 van Greta D'hondt op artikel 10. (1687/6)

Vote sur l'amendement n° 13 de Greta D'hondt à l'article 10. (1687/6)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 9)

(Vote 9)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 10 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 10 adopté.

Stemming over amendement nr. 14 van Greta D'hondt, Trees Pieters, Hubert Brouns tot invoeging van een artikel 15bis (n). (1687/6)

Vote sur l'amendement n° 14 de Greta D'hondt, Trees Pieters, Hubert Brouns tendant à insérer un article 15bis (n). (1687/6)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 9)

(Vote 9)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

**19 Geheel van het wetsontwerp betreffende de sluiting van ondernemingen (1687/5)**

**19 Ensemble du projet de loi relatif aux fermetures d'entreprises (1687/5)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

| (Stemming/vote 10) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 83  | Oui         |
| Nee                | 0   | Non         |
| Onthoudingen       | 42  | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

| (Stemming/vote 10) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 83  | Oui         |
| Nee                | 0   | Non         |
| Onthoudingen       | 42  | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1687/7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1687/7)

**20 Aangehouden amendement en artikel 5 van het wetsontwerp betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen (1483/1 tot 10)**

**20 Amendement et article 5 réservés du projet de loi réglant la protection des témoins menacés (1483/1 à 10)**

Stemming over amendement nr. 63 van Tony Van Parys op artikel 5. (1483/8)

Vote sur l'amendement n° 63 de Tony Van Parys à l'article 5. (1483/8)

| (Stemming/vote 11) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 37  | Oui         |
| Nee                | 79  | Non         |
| Onthoudingen       | 9   | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

| (Stemming/vote 11) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 37  | Oui         |
| Nee                | 79  | Non         |
| Onthoudingen       | 9   | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 5 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 5 adopté.

**21 Geheel van het wetsontwerp betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen (1483/10)**

**21 Ensemble du projet de loi réglant la protection des témoins menacés (1483/10)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Neen)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

| (Stemming/vote 12) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 83  | Oui         |
| Nee                | 0   | Non         |
| Onthoudingen       | 41  | Abstentions |
| Totaal             | 124 | Total       |

| (Stemming/vote 12) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 83  | Oui         |
| Nee                | 0   | Non         |
| Onthoudingen       | 41  | Abstentions |
| Totaal             | 124 | Total       |

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1483/11)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1483/11)

**21.01 Raymond Langendries (PSC):** De PSC-fractie heeft zich onthouden.

**21.01 Raymond Langendries (PSC):** Le groupe PSC s'est abstenu.

**22 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (1691/1)**

**22 Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1691/1)**

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Neen)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

| (Stemming/vote 13) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 123 | Oui         |
| Nee                | 0   | Non         |
| Onthoudingen       | 2   | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

| (Stemming/vote 13) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 123 | Oui         |
| Nee                | 0   | Non         |
| Onthoudingen       | 2   | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1691/2)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1691/2)

**23 Aangehouden amendementen van het voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de toestand in het Midden-Oosten (1737/1 tot 7)**

**23 Amendements réservés de la proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur la situation au Moyen-Orient (1737/1 à 7)**

Stemming over amendement nr. 25 van Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

Vote sur l'amendement n° 25 de Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

| (Stemming/vote 14) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 14  | Oui         |
| Nee                | 109 | Non         |
| Onthoudingen       | 1   | Abstentions |
| Totaal             | 124 | Total       |

| (Stemming/vote 14) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 14  | Oui         |
| Nee                | 109 | Non         |
| Onthoudingen       | 1   | Abstentions |
| Totaal             | 124 | Total       |

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 26 van Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

Vote sur l'amendement n° 26 de Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 14)

(Vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 27 van Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

Vote sur l'amendement n° 27 de Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 14)

(Vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 28 van Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

Vote sur l'amendement n° 28 de Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 14)

(Vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 29 van Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

Vote sur l'amendement n° 29 de Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden

Peut-on considérer que le résultat du vote

voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 31 van Frieda Brepoels, Danny Pieters. (1737/7)

| (Stemming/vote 15) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 7   | Oui         |
| Nee                | 112 | Non         |
| Onthoudingen       | 6   | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 14)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 31 de Frieda Brepoels, Danny Pieters. (1737/7)

| (Stemming/vote 15) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 7   | Oui         |
| Nee                | 112 | Non         |
| Onthoudingen       | 6   | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 30 van Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

| (Stemming/vote 16) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 13  | Oui         |
| Nee                | 111 | Non         |
| Onthoudingen       | 1   | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 30 de Gerolf Annemans, Guido Tastenhoye. (1737/6)

| (Stemming/vote 16) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 13  | Oui         |
| Nee                | 111 | Non         |
| Onthoudingen       | 1   | Abstentions |
| Totaal             | 125 | Total       |

Bijgevolg is het amendement verworpen.

**24** Geheel van het voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de toestand in het Midden-Oosten (1737/5)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Neen)

| (Stemming/vote 17) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 107 | Oui         |
| Nee                | 0   | Non         |
| Onthoudingen       | 17  | Abstentions |
| Totaal             | 124 | Total       |

En conséquence l'amendement est rejeté.

**24** Ensemble de la proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur la situation au Moyen-Orient (1737/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

| (Stemming/vote 17) |     |             |
|--------------------|-----|-------------|
| Ja                 | 107 | Oui         |
| Nee                | 0   | Non         |
| Onthoudingen       | 17  | Abstentions |
| Totaal             | 124 | Total       |

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. (1737/8)

## Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Neen) De ontwerp-agenda is aangenomen.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. (1737/8)

## Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (Non) Le projet d'ordre du jour est adopté.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 22.20 uur.  
Volgende vergadering woensdag 8 mei 2002 om  
14.15 uur.*

*La séance est levée à 22.20 heures. Prochaine  
séance mercredi 8 mai 2002 à 14.15 heures.*